# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 约翰迪尔的钢犁(john Deere's Steel Plow) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 约翰迪尔的钢犁(John Deere's Steel Plow)
# 第1/1页

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ Pg 15 ]**
[ 页 - ]

[第15页]

[ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz][frʌm; frəm]
**Contributions from**
贡献 从

来自

[ðə; ðiː][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [tekˈnɑːlədʒi] :
**The Museum of History and Technology :**
这 博物馆 的 历史 和 技术 :

历史与科技博物馆:

['peɪpər][ˌtuːˈtuː]
**Paper 2**
纸 2

论文2

[dʒɑːn] ['dɪrz] [stiːl] [plaʊ]
**John Deere's Steel Plow**
约翰 迪尔的 钢 犁

约翰迪尔的钢犁

['edwərd] [siː] . ['kendəl]
**Edward C . Kendall**
爱德华 C . 肯德尔

爱德华·C·肯德尔

['dɪr] [ænd; ənd] ['ændrəs] -
**DEERE AND ANDRUS 17**
迪尔 和 安德鲁斯 -

迪尔和安德鲁斯 17

[ðə; ðiː] [fɜːrst] [plaʊ] -
**THE FIRST PLOW 19**
这 第一的 犁 -

第一架犁 19

[stiːl] [ɔːr] ['aɪərn] -
**STEEL OR IRON 21**
钢 或者 铁 -

钢或铁 21

[waɪ] [ə; eɪ] [stiːl] [plaʊ] -
**WHY A STEEL PLOW 23**
为什么 一个 钢 犁 -

为什么选择钢犁 23

[ˌriːkənˈstrʌkʃənz] -
**RECONSTRUCTIONS 24**
重建 -

重建 24

[ɪn] ['sʌməri] — -
**IN SUMMARY — 25**
在 概括 — -

总结——25

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 16 ]**
[ 页 - ]

[第16页]

[baɪ] ['edwərd] [siː] . ['kendəl]
**By Edward C . Kendall**
经过 爱德华 C . 肯德尔

作者：爱德华·C·肯德尔

[dʒɑːn] ['dɪrz] [stiːl] [plaʊ]
**JOHN DEERE'S STEEL PLOW**
约翰 迪尔的 钢 犁

约翰迪尔钢犁

[dʒɑːn] ['dɪr] [ɪn] - [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [plaʊ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [sək'sesfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪki] ,
**John Deere in 1837 invented a plow that could be used successfully in the sticky ,**
约翰 迪尔 在 - 发明 一个 犁 那 可以 是 用过的 成功地 在 这 黏 ,

1837年，约翰·迪尔发明了一种可以在粘稠的土壤中成功使用的犁。

[ruːt] - [fɪld] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] .
**root - filled soil of the prairie .**
根 - 已填 土壤 的 这 草原 .

草原上布满根系的土壤。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [stiːl] [plaʊ] .
**It was called a steel plow .**
它 曾是 称为 一个 钢 犁 .

它被称为钢犁。

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] , [ðə; ði] [ʃer] , [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dɪr]
**Actually , it appears that only the cutting edge , the share , on the first Deere**
实际上 , 它 出现 那 仅有的 这 切割 边缘 , 这 分享 , 在 这 第一的 迪尔
[plauz] [wʌz; wəz] [stiːl] .
**plows was steel .**
犁 曾是 钢 .

事实上，第一批迪尔犁似乎只有刀刃（犁铧）是钢制的。

[ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [wʌz; wəz] ['smuːðli] [graʊnd] [rɔːt] ['aɪərn] .
**The moldboard was smoothly ground wrought iron .**
这 犁铧 曾是 顺利 地面 锻 铁 .

犁铧是用磨光的熟铁制成的。

['dɪrz] [ɪn'venʃ(ə)n] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz] [ðə; ði] ['dʊrəb(ə)l] [stiːl] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði]
**Deere's invention succeeded because , as the durable steel share of the**
迪尔的 发明 成功了 因为 , 作为 这 耐用的 钢 分享 的 这
[plaʊ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['hevi] [ɜːrθ] ,
**plow cut through the heavy earth ,**
犁 切 通过 这 重的 地球 ,

迪尔的发明之所以成功，是因为当犁铧上坚固的钢制犁铧切入坚硬的泥土时，

[ðə; ði] ['stɪki] [sɔɪl] [kʊd; kəd] [faɪnd] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [klɪŋ] [ɑːn] [ɪts] ['pɑːlɪʃt] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] .
**the sticky soil could find no place to cling on its polished surfaces .**
这 黏 土壤 可以 寻找 不 地方 到 黏着 在 它是 抛光 表面 .

黏稠的泥土无法附着在它光滑的表面上。

[əˈmɛrɪkənz] [ˈmuːvɪŋ] [ˈwestwərd] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] [suːn] [ɪnˈkaʊntər]

| **Americans** | **moving** | **westward** | **in** | **the** | **beginning** | **of** | **the** | **19th** | **century** | **soon** | **encountered** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 移动 | 向西 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 19th | 世纪 | 很快 | 遭遇 |

[ðə; ði] [ˈpreri] [lændz][ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [west] .

| **the** | **prairie** | **lands** | **of** | **what** | **we** | **now** | **call** | **the** | **Middle** | **West** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 草原 | 土地 | 的 | 什么 | 我们 | 现在 | 称呼 | 这 | 中间 | 西方 | . |

19 世纪初，美国人向西迁徙，很快就遇到了我们现在称之为中西部的大草原。

[ðə; ði][dɑːrk] [ˈfɜːrtl] [sɔɪlz] [ˈprɑːmɪst] [greɪt] [rɪˈwɔːrdz][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːrmɚz] [ˈsetlɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ˈriːdʒənz] ,

| **The** | **dark** | **fertile** | **soils** | **promised** | **great** | **rewards** | **to** | **the** | **farmers** | **settling** | **in** | **these** | **regions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑暗的 | 沃 | 土壤 | 承诺 | 伟大的 | 奖励 | 到 | 这 | 农民 | 安顿 | 在 | 这些 | 地区 | , |

肥沃的黑土预示着定居在这些地区的农民将获得丰厚的回报。

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][poʊzd][ˈsɜːrt(ə)n][ 'prɔːbləms ] .

| **but** | **also** | **posed** | **certain** | **problems** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 摆拍 | 肯定 | 问题 | . |

但也带来了一些问题。

[fɜːrst][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌf] [ˈpreri] [sɑːd] .

| **First** | **was** | **the** | **breaking** | **of** | **the** | **tough** | **prairie** | **sod** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 曾是 | 这 | 打破 | 的 | 这 | 艰难的 | 草原 | 草皮 | . |

首先是打破坚硬的草原草皮。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlɪst][dʒɑːn][ˈmjʊr] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈpreri] [ˈfɑːrmɚz] [wen] [hiː; hi]

| **The** | **naturalist** | **John** | **Muir** | **describes** | **the** | **conditions** | **facing** | **prairie** | **farmers** | **when** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 博物学家 | 约翰 | 缪尔 | 描述 | 这 | 状况 | 面向 | 草原 | 农民 | 什么时候 | 他 |

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] - [æz; əz][hiː; hi] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ˈpreri] -

| **was** | **a** | **boy** | **in** | **the** | **early** | **1850's** | **as** | **he** | **tells** | **of** | **the** | **use** | **of** | **the** | **big** | **prairie** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 男生 | 在 | 这 | 早期的 | - | 作为 | 他 | 讲述 | 的 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 大的 | 草原 | - |

[ˈbreɪkɪŋ] [plauz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] : [ [wʌn] ]

| **breaking** | **plows** | **in** | **the** | **following** | **words** | **:** | **[** | **1** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打破 | 犁 | 在 | 这 | 下列的 | 字 | : | [ | 1 | ] |

博物学家约翰·缪尔在 19 世纪 50 年代初，用如下文字描述了他还是男孩时草原农民所面临的状况，以及大型草原犁的使用情况：[1]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈplaʊɪŋ] ,

| **They** | **were** | **used** | **only** | **for** | **the** | **first** | **ploughing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 用过的 | 仅有的 | 为了 | 这 | 第一的 | 耕作 | , |

它们仅用于第一次耕作。

[ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][waɪld][sɑːd][ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ] [tʌf] [mæs] ,

| **in** | **breaking** | **up** | **the** | **wild** | **sod** | **woven** | **into** | **a** | **tough** | **mass** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 打破 | 向上 | 这 | 荒野 | 草皮 | 编织 | 进入 | 一个 | 艰难的 | 大量的 | , |

在将缠绕成团的野生草皮打破的过程中，

[ˈtʃiːfli] [baɪ][ðə; ði][kɔːrd] - [laɪk] [ruːts] [ʌv; əv] [pəˈreniəl] [ 'greɪsiz ] ,

| **chiefly** | **by** | **the** | **cord** | **-** | **like** | **roots** | **of** | **perennial** | **grasses** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要 | 经过 | 这 | 绳索 | - | 喜欢 | 根 | 的 | 多年生 | 草 | , |

主要通过多年生草本植物的绳状根系生长，

[ˌriːɪnˈfɔːrst] [baɪ][ðə; ði][tæp] [ruːts] [ʌv; əv][oʊk][ænd; ənd] [ˈhɪkəri] [bʊʃɪz] , [kɔːld] " [grʌbz] ,

| **reinforced** | **by** | **the** | **tap** | **roots** | **of** | **oak** | **and** | **hickory** | **bushes** | **,** | **called** | **"** | **grubs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加强型 | 经过 | 这 | 轻敲 | 根 | 的 | 橡木 | 和 | 山胡桃木 | 灌木丛 | , | 称为 | " | 幼虫 | , |

橡树和山核桃灌木的直根加固了这些根系，这些根系被称为“幼虫”。

" [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [oʊld][ænd; ənd] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ɪntʃɪz]

| **"** | **some** | **of** | **which** | **were** | **more** | **than** | **a** | **century** | **old** | **and** | **four** | **or** | **five** | **inches** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一些 | 的 | 哪个 | 是 | 更多的 | 比 | 一个 | 世纪 | 老的 | 和 | 四 | 或者 | 五 | 英寸 |

[ɪn][daɪˈæmɪtər] . . . .

| **in** | **diameter** | **.** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 直径 | . | . | . | . |

“其中一些已有百年以上的历史，直径达四五英寸……”

[ɪf] [ɪn] [gʊd] [trɪm] ,
**If in good trim ,**
如果 在 好的 修剪 ,

如果修剪得当，

[ðə; ði] [plaʊ] [kʌt] [θruː] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər] [ðiːz] [grʌbz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['sentʃəri] - [oʊld]
**the plough cut through and turned over these grubs as if the century - old**
这 犁 切 通过 和 转向 超过 这些 幼虫 作为 如果 这 世纪 - 老的
[wʊd] [wɜːr; wər] [sɔːft] [laɪk] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] ['kærəts] [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] ;
**wood were soft like the flesh of carrots and turnips ;**
木头 是 柔软的 喜欢 这 肉 的 胡萝卜 和 萝卜 ;

犁铧切开并翻动这些幼虫，仿佛这百年老木像胡萝卜和芜菁的肉一样柔软；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] [ɪn] [gʊd] [trɪm] [ðə; ði] [grʌbz] ['prɑːmptli] [tɔːst] [ðə; ði] [plaʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd]
**but if not in good trim the grubs promptly tossed the plough out of the ground**
但 如果 不是 在 好的 修剪 这 幼虫 及时 抛掷 这 犁 出去 的 这 地面
.
:
.

但如果犁铧修剪不当，蛴螬就会迅速将犁铧从地里拔出来。

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] ['greɪtər] ['prɑːbləm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪtʃər] [lændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri]
**The second and greater problem was that the richer lands of the prairie**
这 第二 和 更大的 问题 曾是 那 这 更富有 土地 的 这 草原
[ 'bɔtəms ] ,
**bottoms ,**
底部 ,

第二个也是更大的问题是，草原低洼地带的肥沃土地，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
**after a few years of continuous cultivation ,**
后 一个 很少 年 的 连续的 栽培 ,

经过几年的持续耕作，

[bɪ'keɪm] [soʊ] ['stɪki] [ðæt] [ðeɪ] [ klɔgd ] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plauz] .
**became so sticky that they clogged the moldboards of the plows .**
成为 所以 黏 那 他们 堵塞 这 犁铧 的 这 犁 .

变得非常粘稠，以至于堵塞了犁的犁铧。

['klɑːgɪŋ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæktər] [ɪn] ['preri] ['plaʊɪŋ] [ðæt] ['fɑːrmɝz] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] ['kærid]
**Clogging was such a factor in prairie plowing that farmers in these regions carried**
堵塞 曾是 这样的 一个 因素 在 草原 耕作 那 农民 在 这些 地区 携带
[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['pæd(ə)l] ['soʊlli] [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] ,
**a wooden paddle solely for cleaning off the moldboard ,**
一个 木制的 桨 仅 为了 打扫 离开 这 犁铧 ,

在草原耕作中，犁铧堵塞是一个非常严重的问题，以至于这些地区的农民会随身携带一根木桨，专门用来清理犁铧。

[ə; eɪ] [tæsk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [soʊ] ['friːkwəntli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [ˌɪntə'fiəd]
**a task which had to be repeated so frequently that it seriously interfered**
一个 任务 哪个 有 到 是 重复 所以 频繁地 那 它 严重地 干扰
[wɪð; wɪθ] ['plaʊɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
**with plowing efficiency .**
和 耕作 效率 .

这项工作需要频繁重复，严重影响了耕作效率。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] - ['blæksmɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['preri] ['kʌntri] [wɜːr; wər]

| It | seems | probable | that | by | the | 1830's | blacksmiths | in | the | prairie | country | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 可能 | 那 | 经过 | 这 | - | 铁匠 | 在 | 这 | 草原 | 国家 | 是 |

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stɪki] ['preri] [sɔɪl][baɪ]

| beginning | to | solve | the | problem | of | continuous | cultivation | of | sticky | prairie | soil | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 解决 | 这 | 问题 | 的 | 连续的 | 栽培 | 的 | 黏 | 草原 | 土壤 | 经过 |

['neɪlɪŋ] [strɪps] [ʌv; əv] [sɔː] [stiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l]

| nailing | strips | of | saw | steel | to | the | face | of | wooden | moldboard | of | the | traditional |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钉钉子 | 条状物 | 的 | 锯 | 钢 | 到 | 这 | 脸 | 的 | 木制的 | 犁铧 | 的 | 这 | 传统的 |

[plauz] .

| plows | . |
|---|---|
| 犁 | . |

19 世纪 30 年代，草原地区的铁匠们似乎开始通过将锯条钉在传统犁的木制犁铧上，来解决持续耕作粘稠草原土壤的问题。

['fɪgjər] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][æn; ən] 18th ['sentʃəri] [nuː] ['ɪŋgləmd] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n]

| Figure | 1 | is | a | photograph | of | an | 18th | century | New | England | plow | in | the | collection |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 1 | 是 | 一个 | 照片 | 的 | 一个 | 18th | 世纪 | 新的 | 英格兰 | 犁 | 在 | 这 | 收藏 |

[ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

| of | the | U | . | S | . | National | Museum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | U | . | S | . | 国家的 | 博物馆 | . |

图 1 是美国国家博物馆收藏的一张 18 世纪新英格兰犁的照片。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] [plaʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [west] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] .

| This | is | one | type | of | plow | which | was | brought | west | by | the | settlers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一 | 类型 | 的 | 犁 | 哪个 | 曾是 | 带来 | 西方 | 经过 | 这 | 定居者 | . |

这是移民带到西部的一种犁。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] ['breɪkər] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] .

| It | contributed | to | the | development | of | the | prairie | breaker | shown | in | figure | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 贡献 | 到 | 这 | 发展 | 的 | 这 | 草原 | 断路器 | 所示 | 在 | 数字 | 2 | . |

它促进了图 2 所示的草原破碎带的发展。

[ðə; ði][fɜːrst] [plaʊ] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [stiːl] [ɑːn][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd]

| The | first | plow | on | record | with | strips | of | steel | on | the | moldboard | is | attributed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 犁 | 在 | 记录 | 和 | 条状物 | 的 | 钢 | 在 | 这 | 犁铧 | 是 | 归因于 |

[tuː; tə][dʒɑːn] [leɪn] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪn] - . [ [ˌtuː'tuː] ] [stiːl] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['smuːðər] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ]

| to | John | Lane | in | Chicago | in | 1833 | . | [ | 2 | ] | Steel | presented | a | smoother | surface | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 约翰 | 车道 | 在 | 芝加哥 | 在 | - | . | [ | 2 | ] | 钢 | 呈现 | 一个 | 更平滑 | 表面 | 哪个 |

[ʃed] [ðə; ði] ['stɪki] [loʊm] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['moʊldˌboʊrd] ['kʌvərd]

| shed | the | sticky | loam | better | than | the | conventional | wooden | moldboards | covered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 棚 | 这 | 黏 | 壤土 | 更好的 | 比 | 这 | 传统的 | 木制的 | 犁铧 | 涵盖 |

[wɪð; wɪθ] [rɔːt] ['aɪərn] ,

| with | wrought | iron | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 锻 | 铁 | , |

据记载，第一台在犁铧上装有钢条的犁是 1833 年芝加哥的约翰·莱恩发明的。[2] 钢条表面更光滑，比传统的覆盖着锻铁的木制犁铧更容易清除粘性壤土。

[ɔːr][ðə; ði][kæst]['aɪərn]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] [njuər] ['fækt(ə)ri] - [meɪd] [plauz] [ðen] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

| or | the | cast | iron | moldboards | of | the | newer | factory | - | made | plows | then | coming | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 投掷 | 铁 | 犁铧 | 的 | 这 | 较新的 | 工厂 | - | 制成 | 犁 | 然后 | 未来 | 进入 |

[juːz] .

| use | . |
|---|---|
| 使用 | . |

或者当时正在使用的新型工厂制造犁的铸铁犁板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [æz; əz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækt] [ðæt] [dʒɑːn] ['dɪr] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [stiːl]
**It** **is** **generally** **accepted** **as** **historical** **fact** **that** **John** **Deere** **made** **his** **first** **steel**
它 是 一般来说 公认 作为 历史 事实 那 约翰 迪尔 制成 他的 第一的 钢
[plaʊ] [ɪn] - [æt; ət][grænd] ['diːtʊr] ,
**plow** **in** **1837** **at** **Grand** **Detour** **,**
犁 在 - 在 盛大 車輛改道 ,

人们普遍认为，约翰·迪尔于1837年在格兰德迪图尔制造了他的第一台钢犁，这已是公认的历史事实。

[ˌɪlə'nɔɪ] .
**Illinois** **.**
伊利诺伊州 .

伊利诺伊州。

[ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
**The** **details** **of** **the** **construction** **of**
这 细节 的 这 建造 的

施工细节

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **17** **]**
[ 页 - ]

[第17页]

[ðɪs] [plaʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['veriəsli,'væriəsli]['gɪv(ə)n][baɪ] ['dɪfrənt] ['raɪtɚz] .
**this** **plow** **have** **been** **variously** **given** **by** **different** **writers** **.**
这 犁 有 到过 各种各样的 给定 经过 不同的 作家 .

不同的作者对这把犁的描述各不相同。

['ɑːrdri] [ [θriː] ] [ænd; ənd]['deɪvɪdsən] [ [fɔːr] ] [dɪ'skraɪb] ['dɪrz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [plaʊ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]
**Ardrey** **[** **3** **]** **and** **Davidson** **[** **4** **]** **describe** **Deere's** **original** **plow** **as** **having** **a**
阿德雷 [ 3 ] 和 戴维森 [ 4 ] 描述 迪尔的 原来的 犁 作为 拥有 一个
['wʊd(ə)n]['moʊldˌboʊrd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][strɪps][ʌv; əv] [stiːl] [kʌt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɔː] ,
**wooden** **moldboard** **covered** **with** **strips** **of** **steel** **cut** **from** **a** **saw** **,**
木制的 犁铧 涵盖 和 条状物 的 钢 切 从 一个 锯 ,

Ardrey[3]和Davidson[4]描述迪尔最初的犁是木制犁铧，上面覆盖着锯子切割下来的钢条，

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːn] [leɪn] [plaʊ] .
**in** **the** **manner** **of** **the** **John** **Lane** **plow** **.**
在 这 方式 的 这 约翰 车道 犁 .

以约翰·莱恩犁的方式。

[ðə; ði] ['ɔːθər] :
**The** **Author** **:**
这 作者 :

作者：

['edwərd][siː] . ['kendəl] [ɪz]['kjʊreɪtər][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
**Edward** **C** **.** **Kendall** **is** **curator** **of** **agriculture** **,** **Museum** **of** **History** **and**
爱德华 C . 肯德尔 是 馆长 的 农业 , 博物馆 的 历史 和
[tek'nɑːlədʒi] ,
**Technology** **,**
技术 ,

爱德华·C·肯德尔是历史与技术博物馆的农业馆长。

[ɪn][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃənz] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
**in** **the** **Smithsonian** **Institution's** **United** **States** **National** **Museum** **.**
在 这 史密森尼 机构的 团结的 各州 国家的 博物馆 .

位于史密森尼学会美国国家博物馆。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði] - ['dɪr] [plaʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['pɪktʃəd] [kwaɪt] ['dɪfrəntli] .
**In** **recent** **years** **the** **1837** **Deere** **plow** **has** **been** **pictured** **quite** **differently** **.**
在 最近的 年 这 - 迪尔 犁 有 到过 如图所示 相当 不同 .

近年来，人们对 1837 年迪尔犁的印象已经大不相同了。

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'pærəntli] [kʌm] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld]

| This | has | apparently | come | about | as | the | result | of | the | discovery | of | an | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 有 | 显然 | 来 | 关于 | 作为 | 这 | 结果 | 的 | 这 | 发现 | 的 | 一个 | 老的 |

[plaʊ] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [wʌn] [meɪd] [baɪ] [dʒɑ:n] ['dɪr] [æt; ət] [grænd] ['di:tʊr] [ɪn] - [ænd; ənd] [soʊld]

| plow | identified | as | one | made | by | John | Deere | at | Grand | Detour | in | 1838 | and | sold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | 已识别 | 作为 | 一 | 制成 | 经过 | 约翰 | 迪尔 | 在 | 盛大 | 車輛改道 | 在 | - | 和 | 卖 |

[tu:; tə] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [brɪrtən] [frʌm; frəm] [hu:z] [fɑ:rm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ði]

| to | Joseph | Brierton | from | whose | farm | it | was | obtained | in | 1901 | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 约瑟夫 | 布里尔顿 | 从 | 谁 | 农场 | 它 | 曾是 | 获得 | 在 | - | 经过 | 这 |

['meɪkɚz] [sʌn] ,

| maker's | son | , |
|---|---|---|
| 制造商的 | 儿子 | , |

这显然是由于发现了一台旧犁，经鉴定，这台犁是约翰·迪尔于 1838 年在 Grand Detour 制造的，并卖给了约瑟夫·布里尔顿，1901 年，制造者的儿子从布里尔顿的农场获得了这台犁。

[tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . ['dɪr] .

| Charles | H | . | Deere | . |
|---|---|---|---|---|
| 查尔斯 | H | . | 迪尔 | . |

查尔斯·H·迪尔。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['dɪr] & ['kʌmpəni] [æt; ət] ['moʊlɪn; moʊ'laɪn] , [ˌɪlə'nɔɪ] ,

| He | brought | it | to | the | office | of | Deere | & | Company | at | Moline | , | Illinois | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 带来 | 它 | 到 | 这 | 办公室 | 的 | 迪尔 | & | 公司 | 在 | 莫林 | , | 伊利诺伊州 | , |

[fɔ:r; fər] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] .

| for | preservation | and | display | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 保存 | 和 | 展示 | . |

他将其带到位于伊利诺伊州莫林的迪尔公司办公室进行保存和展示。

[ðɪs] [plaʊ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjərz] ['sɛvən] [ænd; ənd] [naɪn] .

| This | plow | is | shown | in | figures | 7 | and | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁 | 是 | 所示 | 在 | 数据 | 7 | 和 | 9 | . |

这台犁如图 7 和图 9 所示。

[ɪn] - ['dɪr] & ['kʌmpəni] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju:] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'zi:əm] ,

| In | 1938 | Deere | & | Company | presented | it | to | the | U | . | S | . | National | Museum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 迪尔 | & | 公司 | 呈现 | 它 | 到 | 这 | U | . | S | . | 国家的 | 博物馆 | , |

1938年，迪尔公司将其赠送给了美国国家博物馆。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɑ:n] [dɪ'spleɪ] .

| where | it | is | on | display | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 是 | 在 | 展示 | . |

展出地点。

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [kɜ:rvd] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt]

| It | can | be | seen | that | the | moldboard | is | made | of | one | curved | diamond | - | shaped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 是 | 已见 | 那 | 这 | 犁铧 | 是 | 制成 | 的 | 一 | 弯曲 | 钻石 | - | 形状 |

['met(ə)l] [slæb] .

| metal | slab | . |
|---|---|---|
| 金属 | 板 | . |

可以看出，犁铧是由一块弯曲的菱形金属板制成的。

[ðɪs] [plaʊ] ['bɑ:təm] [kən'fɔ:mz] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['daɪmənd] " [plauz]

| This | plow | bottom | conforms | to | the | description | of | the | " | diamond | " | plows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁 | 底部 | 符合 | 到 | 这 | 描述 | 的 | 这 | " | 钻石 | " | 犁 |

[ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] ['dɪr] [ɪn] [ðə; ði] - . [ [faɪv] ]

| manufactured | by | Deere | in | the | 1840's | . | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制造 | 经过 | 迪尔 | 在 | 这 | - | . | [ | 5 | ] |

该犁底符合迪尔公司在 19 世纪 40 年代生产的"菱形"犁的描述。[5]

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [steɪts] [ðæt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['rekərdz] ,
**The Company states that according to its records ,**
这 公司 各州 那 根据 到 它是 记录 ,

该公司表示，根据其记录，

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [θri:] [plauz] [meɪd] [baɪ] ['dɪr] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]
**this was one of three plows made by Deere in 1838 and that it was**
这 曾是 一 的 三 犁 制成 经过 迪尔 在 - 和 那 它 曾是
['prɑ:bəbli] [səb'stænʃəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [meɪd] [ɪn] - . [ [sɪks] ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]
**probably substantially identical with the first one made in 1837 . [ 6 ] It may**
大概 实质性 完全相同的 和 这 第一的 一 制成 在 - . [ 6 ] 它 可能
[bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði][mju:'zi:əmz] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ,
**be difficult to prove that the Museum's specimen was made in 1838 ,**
是 难的 到 证明 那 这 博物馆的 标本 曾是 制成 在 - ,

这是迪尔在 1838 年制造的三台犁之一，它可能与 1837 年制造的第一台犁基本相同。[6] 可能很难证明博物馆的这台犁是 1838 年制造的，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ðɪs] [plaʊ] ( [fɪg] . ['sɛvən] ) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['moʊldˌboʊrd] ( [fɪg] .
**but a comparison of this plow ( fig . 7 ) with the 1847 moldboard ( fig .**
但 一个 比较 的 这 犁 ( 如图 . 7 ) 和 这 - 犁铧 ( 如图 .

但将这台犁（图 7）与 1847 年的犁铧（图 8）进行比较，可以发现……

[faɪv] ) [ænd; ənd][ðə; ði] - [plaʊ] ( [fɪg] .
**5 ) and the 1855 plow ( fig .**
5 ) 和 这 - 犁 ( 如图 .

5）和 1855 年的犁（图 5）。

[sɪks] ) [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði][mju:'zi:əmz] [plaʊ] [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ,
**6 ) suggests that the Museum's plow is the earliest of the three ,**
6 ) 建议 那 这 博物馆的 犁 是 这 最早 的 这 三 ,

6）表明博物馆收藏的犁是三件犁中最早的一件，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['evɪdənt][æn; ən][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd]
**since there is particularly evident an evolution of the shape of the moldboard**
自从 那里 是 特别 明显 一个 进化 的 这 形状 的 这 犁铧
[frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ,
**from a simple ,**
从 一个 简单的 ,

由于犁铧的形状从简单的演变过程非常明显，

['ɔ:lmoʊst] [kru:d] [fɔ:rm][tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ʃeɪp] .
**almost crude form to a more sophisticated shape .**
几乎 原油 形式 到 一个 更多的 复杂的 形状 .

从几乎粗糙的形态演变成更精致的形态。

['fɪgjər] [wʌn] . — [nu:] ['ɪŋglənd] [strɔ:ŋ] [plaʊ] , [mɪd] - 18th ['sentʃəri] .
**Figure 1 . — New England Strong Plow , Mid - 18th Century .**
数字 1 . — 新的 英格兰 强的 犁 , 中 - 18th 世纪 .

图 1.—18 世纪中期新英格兰强力犁。

['koʊltər] [ lɔkt ] ['ɪntu:] ['hevi] , [brɔ:d] [ʃer] ; ['wʊd(ə)n] ['moʊldˌboʊrd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [strɪps] .
**Colter locked into heavy , broad share ; wooden moldboard covered with iron strips .**
科尔特 已锁定 进入 重的 , 广阔 分享 ; 木制的 犁铧 涵盖 和 铁 条状物 .

科尔特紧紧抓住厚重宽阔的犁铧；木制犁铧上覆盖着铁条。

( [kæt] .
**( Cat .**
( 猫 .

（猫。

[noʊ] .

| **no** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

F1091 ; [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]['foʊtoʊ] - . )

| **F1091** | **;** | **Smithsonian** | **photo** | **13214** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| F1091 | ; | 史密森尼 | 照片 | - | . | ) |

F1091；史密森尼照片 13214。）

['dɪr] [ænd; ənd] ['ændrəs]

| **DEERE** | **AND** | **ANDRUS** |
|---|---|---|
| 迪尔 | 和 | 安德鲁斯 |

迪尔和安德鲁斯

['raɪtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][dʒɑːn] ['dɪr] [stiːl]

| **Writers** | **of** | **the** | **20th** | **century** | **describing** | **the** | **making** | **of** | **the** | **first** | **John** | **Deere** | **steel** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作家 | 的 | 这 | 20th | 世纪 | 描述 | 这 | 制作 | 的 | 这 | 第一的 | 约翰 | 迪尔 | 钢 |

[plaʊ] [hæv; həv][ɪn][maɪnd][ðə; ði] - [plaʊ] .

| **plow** | **have** | **in** | **mind** | **the** | **1838** | **plow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | 有 | 在 | 头脑 | 这 | - | 犁 | . |

20 世纪的作家在描述第一台约翰迪尔钢犁的制造过程时，脑海中浮现的是 1838 年的犁。

[wʌn] [ ['sɛvən] ] [hæz; həz][dʒɑːn] ['dɪr] [ 'pɔndərɪŋ ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['plaʊɪŋ] ['prɑːbləm][ænd; ənd] ['getɪŋ]

| **One** | **[** | **7** | **]** | **has** | **John** | **Deere** | **pondering** | **the** | **local** | **plowing** | **problem** | **and** | **getting** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | [ | 7 | ] | 有 | 约翰 | 迪尔 | 沉思 | 这 | 当地的 | 耕作 | 问题 | 和 | 获得 |

[æn; ən][aɪ'diːə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːlɪʃt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən] [stiːl] [mɪl] [sɔː] .

| **an** | **idea** | **from** | **the** | **polished** | **surface** | **of** | **a** | **broken** | **steel** | **mill** | **saw** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 主意 | 从 | 这 | 抛光 | 表面 | 的 | 一个 | 破碎的 | 钢 | 磨 | 锯 | . |

其中一则[7]描绘了约翰·迪尔思考当地的耕作问题，并从一台破损的钢厂锯的光滑表面上获得了灵感。

[ə'nʌðər] [ [eɪt] ] [kleɪmz] [ðæt] ['lenərd] ['ændrəs] ,

| **Another** | **[** | **8** | **]** | **claims** | **that** | **Leonard** | **Andrus** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | [ | 8 | ] | 索赔 | 那 | 伦纳德 | 安德鲁斯 | , |

另一份[8]声称伦纳德·安德鲁斯，

[ðə; ði] ['faʊndər] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][grænd] ['diːtʊr] [ænd; ənd][pɑːrt] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **the** | **founder** | **and** | **leading** | **figure** | **of** | **Grand** | **Detour** | **and** | **part** | **owner** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 创始人 | 和 | 领导 | 数字 | 的 | 盛大 | 車輛改道 | 和 | 部分 | 所有者 | 的 | 这 |

['sɔːmɪl] ,

| **sawmill** | **,** |
|---|---|
| 锯木厂 | , |

Grand Detour 的创始人兼主要人物，同时也是锯木厂的部分所有者，

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| **[** | **Pg** | **18** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第18页]

[kən'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['dɪr] , [ðə; ði] ['blæksmɪθ] ['nuːli]

| **conceived** | **the** | **design** | **of** | **the** | **plow** | **and** | **employed** | **Deere** | **,** | **the** | **blacksmith** | **newly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 构思 | 这 | 设计 | 的 | 这 | 犁 | 和 | 受雇 | 迪尔 | , | 这 | 铁匠 | 新 |

[ə'raɪvd] [frʌm; frəm][vər'mɑːnt] ,

| **arrived** | **from** | **Vermont** | **,** |
|---|---|---|---|
| 到达的 | 从 | 佛蒙特 | , |

他构思了犁的设计，并雇佣了刚从佛蒙特州来的铁匠迪尔。

[tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

| **to** | **build** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 建造 | 它 | . |

建造它。

[ðɪs] [aɪ'diːə] [meɪ] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][prə'moʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [leɪt]
**This** **idea** **may** **have** **originated** **with** **and** **was** **certainly** **promoted** **by** **the** **late**
这 主意 可能 有 起源于 和 和 曾是 当然 推广 经过 这 晚的
[fred] [ə; eɪ] . ['wɝːt] ,
**Fred** **A** **.** **Wirt** **,**
弗雷德 一个 . 维尔特 ,

这个想法可能源于已故的弗雷德·A·沃特，并且肯定是由他推广的。

[æz; əz] ['ædvərtaɪzɪŋ] ['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] . [aɪ] . [keɪs] ['kʌmpəni] .
**as** **advertising** **manager** **of** **the** **J** **.** **I** **.** **Case** **Company** **.**
作为 广告 经理 的 这 J . 我 . 案件 公司 .

担任 JI Case 公司的广告经理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] ,
**It** **is** **difficult** **,** **at** **this** **distance** **,**
它 是 难的 , 在 这 距离 ,

以这样的距离，很难做到。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][pɑːrts] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ] ['dɪr] [ænd; ənd]['ændrəs] .
**to** **determine** **the** **parts** **played** **at** **the** **beginning** **by** **Deere** **and** **Andrus** **.**
到 决定 这 部分 玩 在 这 开始 经过 迪尔 和 安德鲁斯 .

确定迪尔和安德鲁斯在故事开头所扮演的角色。

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] . — [lɑːrdʒ]
**Figure** **2** **.** **—** **Large**
数字 2 . — 大的

图 2.—大

['preri] - ['breɪkɪŋ] [plaʊ] , [mɪd] - 19th ['sentʃəri] .
**Prairie** **-** **Breaking** **Plow** **,** **Mid** **-** **19th** **Century** **.**
草原 - 打破 犁 , 中 - 19th 世纪 .

19世纪中期的开垦草原犁。

[wiːlz] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [biːm] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['plaʊɪŋ] ; [lɑːrdʒ] [wiːl] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði]
**Wheels** **underneath** **the** **beam** **regulate** **the** **depth** **of** **plowing** **;** **large** **wheel** **runs** **in** **the**
车轮 下 这 光束 调节 这 深度 的 耕作 ; 大的 车轮 跑步 在 这
['fɜːroʊ] ,
**furrow** **,**
畦 ,

横梁下方的轮子调节耕作深度；大轮子在犁沟中运行。

[smɔːl] [wiːl] [ɑːn][ðə; ði][lænd] .
**small** **wheel** **on** **the** **land** **.**
小的 车轮 在 这 土地 .

陆地上的小轮子。

[ðə; ði]['koʊltər][ɪz] [breɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
**The** **colter** **is** **braced** **at** **the** **bottom** **as** **well** **as** **at** **the** **top** **.**
这 科尔特 是 支撑 在 这 底部 作为 出色地 作为 在 这 顶部 .

铁砧底部和顶部都有支撑。

[ðə; ði] [ʃer] [kʌts] [ə; eɪ] [brɔːd] , ['ʃæloʊ] [strɪp] [ʌv; əv][sɑːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,
**The** **share** **cuts** **a** **broad** **,** **shallow** **strip** **of** **sod** **which** **the** **long** **,**
这 分享 削减 一个 广阔 , 浅的 条 的 草皮 哪个 这 长的 ,

犁铧犁出一条宽而浅的草皮带，长长的，

['dʒentli] [ 'kəːviŋ ] ['moʊldˌboʊrd][tɜːrnz]['oʊvər][ʌn'broʊkən] .
**gently** **curving** **moldboard** **turns** **over** **unbroken** **.**
轻轻地 弯曲 犁铧 转弯 超过 未破 .

弧度平缓的犁铧翻转过来，完好无损。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] ['pɑːrtnərʃɪp] [ə'griːmənt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['ændrəs][ænd; ənd] ['dɪr] [ɪz]['deɪtɪd] [mɑːrtʃ]
**The** **earliest** **existing** **partnership** **agreement** **involving** **Andrus** **and** **Deere** **is** **dated** **March**
这 最早 现存的 合伙 协议 涉及 安德鲁斯 和 迪尔 是 日期 行进
- , - . [ [naɪn] ]
**20** **,** **1843** **.** **[** **9** **]**
- , - . [ 9 ]

安德鲁斯和迪尔之间现存最早的合伙协议日期为 1843 年 3 月 20 日。[9]

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɑːpi][ɪz] [ˌʌn'saɪnd] ,
**The** **existing** **copy** **is** **unsigned** **,**
这 现存的 复制 是 未签名 ,

现有副本未签名。

[bʌt; bət][ɪts] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [əg'riːmənts] ['eksɪkjuːtɪd] ['dʊrɪŋ]
**but** **its** **conditions** **are** **the** **same** **as** **those** **in** **the** **agreements** **executed** **during**
但 它是 状况 是 这 相同的 作为 那些 在 这 协议 执行 期间
[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['jɪrz] .
**the** **next** **few** **years** **.**
这 下一个 很少 年 .

但它的条件与接下来几年签署的协议中的条件相同。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] ['dɪr] [ænd; ənd]['ændrəs][hæd; həd] [ə'griːd] " [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
**It** **began** **by** **stating** **that** **Deere** **and** **Andrus** **had** **agreed** **"** **to** **become**
它 开始 经过 声明 那 迪尔 和 安德鲁斯 有 同意 " 到 变得
[koʊ'pɑːrtnər; 'koʊˌpɑːrtnər] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ænd; ənd] [treɪd] [ʌv; əv] ['blæksmɪθɪŋ] ,
**copartners** **together** **in** **the** **art** **and** **trade** **of** **Blacksmithing** **,**
合伙人 一起 在 这 艺术 和 贸易 的 铁匠 ,

开头便声明迪尔和安德鲁斯已同意"共同从事铁匠工艺和贸易，成为合伙人"。

- [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ˌðer'tuː] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sed] [grænd] ['diːtʊr] ,
**ploughmaking** **and** **all** **things** **thereto** **belonging** **at** **the** **said** **Grand** **Detour** **,**
- 和 全部 事物 到 属于 在 这 说 盛大 車輛改道 ,

上述大绕道处所属的犁具制造及与之相关的一切，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['bɪznəs] [ðæt][ðə; ði] [sed] ['pɑːrtiz] [meɪ] [ˌhɪr'æftər] [diːm] ['nesəseri] [fɔːr; fər]
**and** **all** **other** **business** **that** **the** **said** **parties** **may** **hereafter** **deem** **necessary** **for**
和 全部 其他 商业 那 这 说 各方 可能 此后 认为 必要的 为了
[ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] . . .
**their** **mutual** **interest** **and** **benefit** **.** **.** **.**
他们的 相互的 兴趣 和 益处 . . .

以及双方今后可能认为对彼此利益和好处所必需的其他一切事宜.....

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ kəu'paːtnəʃip ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]
**"** **One** **of** **the** **terms** **was** **that** **the** **copartnership** **should** **continue** **from** **the**
" 一 的 这 条款 曾是 那 这 合作 应该 继续 从 这
[deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] " ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][fɜːrm][ʌv; əv] ['lenərd] ['ændrəs] .
**date** **of** **the** **agreement** **"** **under** **the** **name** **and** **firm** **of** **Leonard** **Andrus** **.**
日期 的 这 协议 " 在下面 这 姓名 和 公司 的 伦纳德 安德鲁斯 .

其中一项条款是，合伙关系应从协议签订之日起继续，并以 Leonard Andrus 的名义和公司名义开展。

" [ə; eɪ]['sekənd] [ə'griːmənt] ['deɪtɪd][ɑːk'toʊbər] - , - , [ - ] [wɪtʃ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][θɜːrd]
**"** **A** **second** **agreement** **dated** **October** **26** **,** **1844** **,** **[** **10** **]** **which** **brought** **in** **a** **third**
" 一个 第二 协议 日期 十月 - , - , [ - ] 哪个 带来 在 一个 第三
['pɑːrtnər] , ['hɔːrəs] ['peɪn] ,
**partner** **,** **Horace** **Paine** **,**
伙伴 , 贺拉斯 潘恩 ,

"第二份协议签订于1844年10月26日[10]，引入了第三位合伙人霍勒斯·佩恩，

[dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [æz; əz] " [ðə; ði][ɑ:rt][ænd; ənd] [treɪd] [ʌv; əv] ['blæksmɪθɪŋ] [plaʊ] ['meɪkɪŋ]
**described** **the** **business** **as** **"** **the** **art** **and** **trade** **of** **Blacksmithing** **Plough** **Making**
描述 这 商业 作为 " 这 艺术 和 贸易 的 铁匠 犁 制作

['aɪərn][ 'kɑ:stiŋs ][ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [ˌðer'tu:] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] . . . " [ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]
**Iron** **Castings** **and** **all** **things** **thereto** **belonging** **. . . "** **and** **stated** **that** **the**
铁 铸件 和 全部 事物 到 属于 . . . " 和 声明 那 这

[ kəu'pa:tnəʃip ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] " ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][fɜ:rm][ʌv; əv][el] . ['ændrəs]
**copartnership** **should** **be** **conducted** **"** **under** **the** **name** **and** **firm** **of** **L** **.** **Andrus**
合作 应该 是 实施 " 在下面 这 姓名 和 公司 的 L . 安德鲁斯

[ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . " [ðə; ði][θɜ:rd] [ə'gri:mənt] ,
**and** **Co** **.** **"** **The** **third** **agreement** **,**
和 合作 . " 这 第三 协议 ,

该协议将该业务描述为"铁匠工艺、犁具制造、铸铁及其相关一切技艺和贸易……"，并规定合伙经营应"以 L. Andrus and Co. 的名义和公司名义进行"。第三份协议，

['deɪtɪd][ɑ:k'toʊbər] - , - , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'nʌðər] [mæn] [ə'pɪrd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['peɪn] ,
**dated** **October** **20** **,** **1846** **,** **in** **which** **another** **man** **appeared** **in** **place** **of** **Paine** **,**
日期 十月 - , - , 在 哪个 其他 男人 出现 在 地方 的 潘恩 ,

日期为1846年10月20日，其中另一名男子代替潘恩出现。

[geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rm][æz; əz]['ændrəs] , ['dɪr] , [ænd; ənd] ['læθrəp] . [ - ]
**gave** **the** **name** **of** **the** **firm** **as** **Andrus** **,** **Deere** **,** **and** **Lathrop** **.** **[** **11** **]**
给予 这 姓名 的 这 公司 作为 安德鲁斯 , 迪尔 , 和 拉思罗普 . [ - ]

该公司的名称为 Andrus、Deere 和 Lathrop。[11]

[ðɪs] ['kærid] [æn; ən] [ə'dendəm] ['deɪtɪd][dʒu:n] - , - ,
**This** **carried** **an** **addendum** **dated** **June** **22** **,** **1847** **,**
这 携带 一个 附录 日期 六月 - , - ,

该文件附有一份日期为1847年6月22日的附录。

[ɪn] [wɪtʃ] ['ændrəs][ænd; ənd] ['dɪr] [bɔ:t] [aʊt] [læθrəps] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd]
**in** **which** **Andrus** **and** **Deere** **bought** **out** **Lathrop's** **interest** **in** **the** **business** **and**
在 哪个 安德鲁斯 和 迪尔 买 出去 拉思罗普 兴趣 在 这 商业 和

[ə'gri:d] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ændrəs][ænd; ənd] ['dɪr] .
**agreed** **to** **continue** **under** **the** **name** **of** **Andrus** **and** **Deere** **.**
同意 到 继续 在下面 这 姓名 的 安德鲁斯 和 迪尔 .

安德鲁斯和迪尔收购了拉思罗普在该企业中的股份，并同意继续以安德鲁斯和迪尔的名义经营。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rm][ʌv; əv]['ændrəs][ænd; ənd] ['dɪr] .
**This** **is** **the** **only** **mention** **of** **the** **firm** **of** **Andrus** **and** **Deere** **.**
这 是 这 仅有的 提到 的 这 公司 的 安德鲁斯 和 迪尔 .

这是唯一一次提到安德鲁斯和迪尔公司。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv]['læstɪd][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt]
**It** **could** **only** **have** **lasted** **a** **few** **months** **because** **it** **was** **in** **1847** **that**
它 可以 仅有的 有 持续 一个 很少 几个月 因为 它 曾是 在 - 那

['dɪr] [mu:vd] [tu:; tə]['moʊlɪn; moʊ'laɪn][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [plaʊ] ['fækt(ə)ri][ðer; ðər] .
**Deere** **moved** **to** **Moline** **and** **established** **his** **plow** **factory** **there** **.**
迪尔 已搬 到 莫林 和 已确立的 他的 犁 工厂 那里 .

这可能只持续了几个月，因为迪尔在 1847 年搬到了莫林，并在那里建立了犁厂。

['fɪgjər] [θri:] . — [ˌri:kən'strʌkʃənz] [ʌv; əv][dʒɑ:n] ['dɪrz] - [plaʊ] .
**Figure** **3** **.** **—** **Reconstructions** **of** **John** **Deere's** **1837** **Plow** **.**
数字 3 . — 重建 的 约翰 迪尔的 - 犁 .



图 3.—约翰·迪尔 1837 年犁的复原图。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [siː] [piː] .

| For | a | discussion | of | the | position | and | attachment | of | the | handles | see | p | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 讨论 | 的 | 这 | 位置 | 和 | 依恋 | 的 | 这 | 把手 | 看 | p | . |

- .

**24** .

- .

有关把手的位置和安装方式的讨论，请参见第 24 页。

( ['dɪr] & ['kʌmpəni] ['foʊtoʊ] . )

| ( | Deere | & | Company | photo | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 迪尔 | & | 公司 | 照片 | . | ) |

（迪尔公司照片。）

[ðiːz] [əg'riːmənts] [sə'dʒest] [ðæt] ['lenərd] ['ændrəs][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

| These | agreements | suggest | that | Leonard | Andrus | was | the | capitalist | of | the | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 协议 | 建议 | 那 | 伦纳德 | 安德鲁斯 | 曾是 | 这 | 资本家 | 的 | 这 | 年轻的 |

[kə'mjuːnəti] [ʌv; əv][grænd] ['diːtʊr] ,

| community | of | Grand | Detour | , |
|---|---|---|---|---|
| 社区 | 的 | 盛大 | 車輛改道 | , |

这些协议表明，伦纳德·安德鲁斯是新兴的格兰德迪图尔社区的资本家。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] ['faʊndər] .

| as | well | as | its | founder | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 它是 | 创始人 | . |

以及它的创始人。

[ðə; ði] ['dɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['ændrəs] [tendz] [tuː; tə] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [hoʊldz]

| The | dominance | of | the | name | Andrus | tends | to | back | up | the | opinion | which | holds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 支配地位 | 的 | 这 | 姓名 | 安德鲁斯 | 倾向于 | 到 | 后退 | 向上 | 这 | 观点 | 哪个 | 持有 |

[ðæt] ['ændrəs][wʌz; wəz][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]

| that | Andrus | was | the | leading | figure | in | the | development | of | the | successful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 安德鲁斯 | 曾是 | 这 | 领导 | 数字 | 在 | 这 | 发展 | 的 | 这 | 成功的 |

['preri] [plaʊ] .

| prairie | plow | . |
|---|---|---|
| 草原 | 犁 | . |

安德鲁斯这个名字的盛行似乎印证了这样一种观点：安德鲁斯是成功发明草原犁的领军人物。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

| On | the | other | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , |

另一方面，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv][ðə; ði] [əg'riːmənts] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['piːp(ə)l]

| the | general | tone | of | the | agreements | suggests | that | two | or | more | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 语气 | 的 | 这 | 协议 | 建议 | 那 | 二 | 或者 | 更多的 | 人们 |

[wɜːr; wər] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['entərpraɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs]

| were | participating | in | an | enterprise | in | which | each | contributed | to | the | business |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 参与 | 在 | 一个 | 企业 | 在 | 哪个 | 每个 | 贡献 | 到 | 这 | 商业 |

[ænd; ənd] [ʃerd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

| and | shared | in | the | results | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 共享 | 在 | 这 | 结果 | . |

协议的总体基调表明，两个或两个以上的人参与了一项事业，每个人都为这项事业做出了贡献，并分享了成果。

['dɪr] [kən'trɪbjuːtɪd][hɪz; ɪz] [plaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [aʊt'bɪldɪŋz] ;

| Deere | contributed | his | plow | and | his | blacksmith | shop | , | tools | , | and | outbuildings | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪尔 | 贡献 | 他的 | 犁 | 和 | 他的 | 铁匠 | 店铺 | , | 工具 | , | 和 | 附属建筑 | ; |

迪尔贡献了他的犁、铁匠铺、工具和附属建筑；

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 19 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

['ændrəs] [kən'trɪbju:tɪd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ɪk'spɪriəns] .
**Andrus** **contributed** **money** **and** **business** **experience** **.**
安德鲁斯 贡献 钱 和 商业 经验 .

安德鲁斯贡献了资金和商业经验。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rməli] [ə'soʊsieɪtɪd] ['praɪər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'gri:mənt]
**There** **is** **no** **indication** **that** **they** **were** **formally** **associated** **prior** **to** **the** **agreement**
那里 是 不 指示 那 他们 是 正式地 联系 事先的 到 这 协议
[ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] - , - .
**of** **March** **20** **,** **1843** **.**
的 行进 - , - .

没有任何迹象表明他们在 1843 年 3 月 20 日的协议之前就已经正式结盟。

[æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] ( [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kwoʊtɪd] ['leɪtər] ) ['deɪtɪd] ['februeri] [θri:] , - , [ænd; ənd] [ ə'piəriŋ ]
**An** **advertisement** **(** **it** **is** **quoted** **later** **)** **dated** **February** **3** **,** **1843** **,** **and** **appearing**
一个 广告 ( 它 是 引 之后 ) 日期 二月 3 , - , 和 出现
[ɪn] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] - ,
**in** **the** **March** **10** **,**
在 这 行进 - ,

一则广告（后文引用）日期为1843年2月3日，刊登于3月10日，

- , ['ɪʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑ:k] ['rɪvər] ['redʒɪstər] ,
**1843** **,** **issue** **of** **the** **Rock** **River** **Register** **,**
- , 问题 的 这 岩石 河 登记 ,

1843年，《罗克河纪事报》

['kæriz] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [baɪ] [dʒɑ:n] ['dɪr] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [fɪl] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər]
**carries** **an** **announcement** **by** **John** **Deere** **that** **he** **is** **ready** **to** **fill** **orders** **for**
携带 一个 公告 经过 约翰 迪尔 那 他 是 准备好 到 充满 订单 为了
[plauz] ,
**plows** **,**
犁 ,

约翰·迪尔公司发布公告称，已准备好接受犁的订单。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbz] .
**which** **he** **then** **describes** **.**
哪个 他 然后 描述 .

然后他进行了描述。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ændrəs] [ɔ:r] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ændrəs] [ænd; ənd] ['dɪr] [fɜ:rm] .
**There** **is** **no** **mention** **of** **Andrus** **or** **of** **an** **Andrus** **and** **Deere** **firm** **.**
那里 是 不 提到 的 安德鲁斯 或者 的 一个 安德鲁斯 和 迪尔 公司 .

文中没有提到安德鲁斯，也没有提到安德鲁斯和迪尔公司。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [vju:] [ðæt] ['dɪr] [wɜ:rkt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [baɪ]
**I** **am** **inclined** **by** **the** **evidence** **to** **the** **view** **that** **Deere** **worked** **out** **his** **plow** **by**
我 是 倾斜 经过 这 证据 到 这 看法 那 迪尔 工作 出去 他的 犁 经过
[hɪm'self] ,
**himself** **,**
他自己 ,

根据现有证据，我倾向于认为迪尔是自己设计制造犁的。

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [smɔ:l] ['nʌmbərz] , ['ni:dɪd] ['mʌni] [tu:; tə] [ɪn'lɑ:rdʒ] [ænd; ənd]
**began** **to** **manufacture** **it** **in** **small** **numbers** **,** **needed** **money** **to** **enlarge** **and**
开始 到 生产 它 在 小的 数字 , 需要 钱 到 放大 和
[ɪk'spænd] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] ,
**expand** **his** **operations** **,**
扩张 他的 运营 ,

他最初小批量生产，后来需要资金来扩大生产规模。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪk(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] , ['lenərd]

| and | went | to | the | logical | source | of | capital | in | the | community | , | Leonard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 这 | 逻辑 | 来源 | 的 | 首都 | 在 | 这 | 社区 | , | 伦纳德 |

['ændrəs] .

| Andrus | . |
|---|---|
| 安德鲁斯 | . |

于是，他们找到了社区里最有希望获得资金的人——伦纳德·安德鲁斯。

[ɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðɪs] [vju:] [aɪ] [kwoʊt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ] ['mɪstər] . ['bɜ:rtn] [ef] . [pi:k] [ - ] [hu:]

| In | support | of | this | view | I | quote | a | statement | by | Mr | . | Burton | F | . | Peek | [ | 12 | ] | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 支持 | 的 | 这 | 看法 | 我 | 引用 | 一个 | 陈述 | 经过 | 先生 | . | 伯顿 | F | . | 窥视 | [ | - | ] | WHO |

[hæz; həz] [spent] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['dɪr] & ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [hu:] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] [ðə; ði]

| has | spent | most | of | his | life | in | Deere | & | Company | and | who | may | now | be | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 花费 | 最多 | 的 | 他的 | 生活 | 在 | 迪尔 | & | 公司 | 和 | WHO | 可能 | 现在 | 是 | 这 |

['oʊnli] ['pɜ:rs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [hu:] [nu:] [dʒɑ:n] ['dɪr] :

| only | person | living | who | knew | John | Deere | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 人 | 活的 | WHO | 知道 | 约翰 | 迪尔 | : |

为了支持这一观点，我引用伯顿·F·皮克先生[12]的一段话，他一生的大部分时间都在迪尔公司度过，他现在可能是唯一一个认识约翰·迪尔的人：

['ændrəs] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [grænd] [di:] [tʊr] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ ['rɑ:tʃɪstər] ,

| Andrus | removed | to | Grand | de | Tour | from | some | place | in | New | York | [ | Rochester | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安德鲁斯 | 已移除 | 到 | 盛大 | 德 | 旅游 | 从 | 一些 | 地方 | 在 | 新的 | 约克 | [ | 罗切斯特 | , |

[ðoʊ] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [vər'mɑ:nt] ] .

| though | originally | from | Vermont | ] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 起初 | 从 | 佛蒙特 | ] | . |

安德鲁斯从纽约州的某个地方（罗切斯特，虽然他最初来自佛蒙特州）搬到了大德图尔。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər] [dʒɑ:n] ['dɪr] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] ['rʌtlənd] , [vər'mɑ:nt] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz]

| Some | years | later | John | Deere | came | along | from | Rutland | , | Vermont | leaving | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 年 | 之后 | 约翰 | 迪尔 | 来了 | 沿着 | 从 | 拉特兰 | , | 佛蒙特 | 离开 | 他的 |

['fæməli] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

| family | behind | him | . |
|---|---|---|---|
| 家庭 | 在后面 | 他 | . |

几年后，约翰·迪尔从佛蒙特州拉特兰来到这里，留下了他的家人。

['weðər] ['dɪr] ['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['ændrəs] [ɔ:r] ['ændrəs] [ʌv; əv] ['dɪr] [noʊ] [wʌn] [noʊz] .

| Whether | Deere | ever | heard | of | Andrus | or | Andrus | of | Deere | no | one | knows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 迪尔 | 曾经 | 听到 | 的 | 安德鲁斯 | 或者 | 安德鲁斯 | 的 | 迪尔 | 不 | 一 | 知道 | . |

迪尔是否听说过安德鲁斯，或者安德鲁斯是否是迪尔的，无人知晓。

['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [grænd] [di:] [tʊr] , ['dɪr] [sent] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['æskɪŋ] [maɪ]

| Having | decided | to | remain | in | Grand | de | Tour | , | Deere | sent | for | his | family | asking | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 决定 | 到 | 保持 | 在 | 盛大 | 德 | 旅游 | , | 迪尔 | 发送 | 为了 | 他的 | 家庭 | 问 | 我的 |

[pə'tɜ:rnl] ['grænfɑ:ðər] ,

| paternal | grandfather | , |
|---|---|---|
| 父系 | 祖父 | , |

迪尔决定留在格兰德图尔后，派人去接他的家人，其中就包括我的祖父。

['wɪljəm] [pi:k] , [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] [pi:k] ['fæməli] [aʊt] [tu:; tə] [grænd] [di:]

| William | Peek | , | to | bring | them | and | also | the | Peek | family | out | to | Grand | de |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 窥视 | , | 到 | 带来 | 他们 | 和 | 还 | 这 | 窥视 | 家庭 | 出去 | 到 | 盛大 | 德 |

[tʊr] .

| Tour | . |
|---|---|
| 旅游 | . |

威廉·皮克带着他们以及皮克一家来到大环线。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ['vaɪə] ['kʌvərd] ['wægən] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] ['ɔkjupaɪŋ] [sʌm; səm] [sɪks] [wi:ks] .

| This | was | done | via | covered | wagon | the | journey | occupying | some | six | weeks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 完毕 | 通过 | 涵盖 | 车皮 | 这 | 旅行 | 占领 | 一些 | 六 | 周 | . |

这是乘坐篷车完成的，全程耗时约六周。

[maɪ]['fɑːðər] , ['henri] [siː] . [piːk] , [wʌz; wəz] [ðen] [æn; ən]['ɪnfənt][eɪdʒ][sɪks] [wiːks] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz]
**My** **father** **,** **Henry** **C** **.** **Peek** **,** **was** **then** **an** **infant** **age** **six** **weeks** **and** **Charles**
我的 父亲 , 亨利 C . 窥视 , 曾是 然后 一个 婴儿 年龄 六 周 和 查尔斯
['dɪr] ,
**Deere** **,**
迪尔 ,

我的父亲亨利·C·皮克当时还是个六周大的婴儿，而查尔斯·迪尔

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][dʒɑːn] , [æn; ən]['ɪnfənt][ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
**the** **son** **of** **John** **,** **an** **infant** **of** **about** **the** **same** **age** **.**
这 儿子 的 约翰 , 一个 婴儿 的 关于 这 相同的 年龄 .

约翰的儿子，一个和他年龄相仿的婴儿。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðiːz] ['ɪnfənts] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːd] [bɑːks][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .
**Of** **course** **these** **infants** **came** **along** **sleeping** **in** **the** **feed** **box** **of** **the** **wagon** **.**
的 课程 这些 婴儿 来了 沿着 睡眠 在 这 喂养 盒子 的 这 车皮 .

当然，这些婴儿都是睡在马车饲料箱里的。

[maɪ] ['grænfɑːðər] " [tʊk] [ʌp][lænd] " [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][grænd][diː] [tʊr] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['dɪr]
**My** **grandfather** **"** **took** **up** **land** **"** **adjacent** **to** **Grand** **de** **Tour** **and** **John** **Deere**
我的 祖父 " 采取 向上 土地 " 邻近的 到 盛大 德 旅游 和 约翰 迪尔
[kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['bɪznəs] .
**continued** **in** **the** **manufacturing** **business** **.**
持续 在 这 制造业 商业 .

我的祖父"购置"了毗邻 Grand de Tour 的土地，而约翰迪尔则继续从事制造业。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [dʒɑːn] ['dɪr] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [piːk] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] ['hævɪŋ] ['mærid]
**Incidentally** **,** **John** **Deere** **and** **William** **Peek** **were** **brothers** **-** **in** **-** **law** **having** **married**
顺便 , 约翰 迪尔 和 威廉 窥视 是 兄弟 - 在 - 法律 拥有 已婚
['sɪstər] [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
**sisters** **and** **what** **I** **have** **said** **,**
姐妹 和 什么 我 有 说 ,

顺便提一下，约翰·迪尔和威廉·皮克是连襟，他们分别娶了姐妹俩，而我刚才说的这些话，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**and** **much** **more** **that** **I** **might** **say** **to** **you** **,**
和 很多 更多的 那 我 可能 说 到 你 ,

还有很多话我想对你说，

[ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][baɪ][maɪ] ['grænfɑːðər] ,
**is** **based** **upon** **what** **I** **have** **been** **told** **by** **my** **grandfather** **,**
是 基于 之上 什么 我 有 到过 讲述 经过 我的 祖父 ,

这是根据我祖父告诉我的而来的。

[baɪ][dʒɑːn] ['dɪr] [ænd; ənd][baɪ] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
**by** **John** **Deere** **and** **by** **others** **who** **had** **a** **part** **in** **the** **early** **history** **of**
经过 约翰 迪尔 和 经过 其他的 WHO 有 一个 部分 在 这 早期的 历史 的
[ðə; ði] ['kʌmpəni] .
**the** **company** **.**
这 公司 .

由约翰·迪尔以及其他参与公司早期历史的人士撰写。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
**So** **far** **as** **I** **know** **,**
所以 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['evər] [nuː] [ɔːr] [sɔː] [dʒɑːn] ['dɪr] . . . .
**I** **am** **the** **only** **living** **person** **who** **ever** **knew** **or** **saw** **John** **Deere** **.** **.** **.** **.**
我 是 这 仅有的 活的 人 WHO 曾经 知道 或者 锯 约翰 迪尔 . . . .

我是唯一一个认识或见过约翰·迪尔的在世之人.....

. . . [aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['dɪr] ['kʌmpəni] [ɑːn][ɑːk'toʊbər][wʌn] , - ,

| . . . | I | joined | the | Deere | Company | on | October | 1 | , | 1888 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . . . | 我 | 加入 | 这 | 迪尔 | 公司 | 在 | 十月 | 1 | , | - | , |

我于1888年10月1日加入迪尔公司。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - [ænd; ənd][rɪ'taɪərd][ɑːn][ðə; ði] 28th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - — ['nɪrli] - ['jɪrz]

| at | the | age | of | 16 | and | retired | on | the | 28th | of | April | , | 1956 | — | nearly | 68 | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年龄 | 的 | - | 和 | 退休 | 在 | 这 | 28th | 的 | 四月 | , | - | — | 几乎 | - | 年 |

.

:

.

16 岁入职，1956 年 4 月 28 日退休——近 68 年。

[siː] . [eɪtʃ] . ['dɪr] [wʌz; wəz][maɪ] [greɪt] [frend] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] .

| C | . | H | . | Deere | was | my | great | friend | and | benefactor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | . | H | . | 迪尔 | 曾是 | 我的 | 伟大的 | 朋友 | 和 | 恩人 | . |

CH Deere 是我的挚友和恩人。

[aɪ][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɔɪər] [ænd; ənd] ['præktɪst] [fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn]

| I | was | educated | at | his | expense | as | a | lawyer | and | practiced | for | thirteen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 曾是 | 受过教育 | 在 | 他的 | 费用 | 作为 | 一个 | 律师 | 和 | 练习 | 为了 | 十三 |

['jɪrz] .

| years | . |
|---|---|
| 年 | . |

他资助我成为一名律师，并执业了十三年。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tɜːrni] , [aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [wʌz; wəz] [meɪd]

| During | this | time | I | was | his | personal | attorney | , | I | drew | his | will | , | was | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时间 | 我 | 曾是 | 他的 | 个人的 | 律师 | , | 我 | 画 | 他的 | 将要 | , | 曾是 | 制成 |

[trʌ'stiː] [ˌðer'ʌndər] ,

| trustee | thereunder | , |
|---|---|---|
| 受托人 | 由此 | , |

在此期间，我担任他的私人律师，我起草了他的遗嘱，并被指定为遗嘱执行人。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli][wʌz; wəz] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðæn; ðən]['eni] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

| and | probably | was | more | intimate | with | him | than | any | living | person | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大概 | 曾是 | 更多的 | 亲密的 | 和 | 他 | 比 | 任何 | 活的 | 人 | . |

而且她可能与他的关系比任何在世的人都更亲密。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

| I | have | seen | and | read | the | manuscript | of | an | early | history | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已见 | 和 | 读 | 这 | 手稿 | 的 | 一个 | 早期的 | 历史 | 的 | 这 |

['kʌmpəni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] ,

| company | which | he | wrote | , |
|---|---|---|---|---|
| 公司 | 哪个 | 他 | 写道 | , |

我曾看过并阅读过他撰写的公司早期历史手稿。

[bʌt; bət]['nevər] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['ændrəs]

| but | never | published | and | there | was | nothing | in | it | to | indicate | that | Andrus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绝不 | 已发布 | 和 | 那里 | 曾是 | 没有什么 | 在 | 它 | 到 | 表明 | 那 | 安德鲁斯 |

[hæd; həd] ['eni] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [sək'sesf(ə)l] [stiːl] [plaʊ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

| had | any | part | in | the | manufacture | of | the | first | successful | steel | plow | and | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 任何 | 部分 | 在 | 这 | 生产 | 的 | 这 | 第一的 | 成功的 | 钢 | 犁 | 和 | 它 |

[ɪz][maɪ][fɜːrm] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][pɑːrt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][pər'hæps][ə; eɪ] ['frendli] ['ɪntrəst]

| is | my | firm | belief | that | he | had | no | part | other | than | perhaps | a | friendly | interest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 我的 | 公司 | 信仰 | 那 | 他 | 有 | 不 | 部分 | 其他 | 比 | 也许 | 一个 | 友好的 | 兴趣 |

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

| in | it | . |
|---|---|---|
| 在 | 它 | . |

但从未发表过，而且其中没有任何内容表明安德鲁斯参与了第一台成功钢犁的制造，我坚信他除了可能对此抱有友好的兴趣之外，没有参与其中。

[ðə; ði] [fɜːrst] [plaʊ]
**THE** **FIRST** **PLOW**
这 第一的 犁

第一把犁

[moʊst] ['raɪtɚz] [dɪ'skraɪb] ['dɪr] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [piːs] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən]
**Most** **writers** **describe** **Deere** **cutting** **a** **diamond** **-** **shaped** **piece** **out** **of** **a** **broken**
最多 作家 描述 迪尔 切割 一个 钻石 - 形状 片 出去 的 一个 破碎的
[stiːl] [mɪl] [sɔː] .
**steel** **mill** **saw** **.**
钢 磨 锯 .

大多数作家都描述了迪尔从一台损坏的钢厂锯上切割出一块菱形零件的过程。

[ðer; ðər] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊ] ['fɜːrðər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [sɔː] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]
**There** **is** **usually** **no** **further** **identification** **of** **the** **type** **of** **saw** **beyond** **the**
那里 是 通常 不 更远 鉴别 的 这 类型 的 锯 超过 这
['steɪtmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ændrəs] ['sɔːmɪl] .
**statement** **that** **it** **came** **from** **the** **Andrus** **sawmill** **.**
陈述 那 它 来了 从 这 安德鲁斯 锯木厂 .

除了说明锯子来自安德鲁斯锯木厂之外，通常不会对锯子的类型进行进一步的鉴定。

[niːl] [ klaːk ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [briːf] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [dʒɑːn] ['dɪr] ,
**Neil** **Clark** **,** **author** **of** **a** **brief** **biography** **of** **John** **Deere** **,**
尼尔 克拉克 , 作者 的 一个 简短的 传 的 约翰 迪尔 ,

尼尔·克拉克，约翰·迪尔简短传记的作者

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [piːs] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrkjələr] [sɔː] . [ - ]
**states** **that** **the** **diamond** **-** **shaped** **piece** **was** **cut** **out** **of** **a** **circular** **saw** **.** **[** **13** **]**
各州 那 这 钻石 - 形状 片 曾是 切 出去 的 一个 圆 锯 . [ - ]

报告称，这块菱形板是用圆锯切割出来的。[13]

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['evɪdəns] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] .
**There** **is** **no** **evidence** **given** **to** **support** **this** **.**
那里 是 不 证据 给定 到 支持 这 .

没有证据支持这一说法。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrgjuːmənts] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
**There** **are** **some** **powerful** **arguments** **against** **it** **.**
那里 是 一些 强大的 论点 反对 它 .

有一些强有力的论点反对这种观点。

[ðə; ði] ['sɜːrkjələr] [sɔː] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [saɪz] ,
**The** **circular** **saw** **,** **especially** **of** **the** **larger** **size** **,**
这 圆 锯 , 尤其 的 这 更大的 尺寸 ,

圆锯，尤其是尺寸较大的圆锯，

[wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['veri] ['kɑːmən] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] [ðə; ði] - .
**was** **probably** **not** **very** **common** **in** **America** **in** **the** **1830's** **.**
曾是 大概 不是 非常 常见的 在 美国 在 这 - .

在19世纪30年代的美国，这可能并不常见。

[ɔːl'ðoʊ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['pæt(ə)nt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrkjələr] [sɔː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] - [ðə; ði] [fɜːrst]
**Although** **an** **English** **patent** **for** **a** **circular** **saw** **was** **issued** **in** **1777** **the** **first**
虽然 一个 英语 专利 为了 一个 圆 锯 曾是 发布 在 - 这 第一的
['sɜːrkjələr] [sɔː] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['bendʒəmɪn] ['kʌmɪnz] [ʌv; əv] - ,
**circular** **saw** **in** **America** **is** **attributed** **to** **Benjamin** **Cummins** **of** **Bentonsville** **,**
圆 锯 在 美国 是 归因于 到 本杰明 康明斯 的 - ,

虽然英国在 1777 年就颁发了圆锯专利，但美国第一台圆锯的发明者是本顿斯维尔的本杰明·卡明斯。

[nuː] [jɔːk] , [ə'baʊt] - . [ - ]
**New** **York** **,** **about** **1814** **.** **[** **14** **]**
新的 约克 , 关于 - . [ - ]

纽约，约 1814 年。[14]

['fɪgjər] [fɔːr] . — [haʊ] ['dɪr] ['prɑːbəbli] [kʌt] [ænd; ənd] [bent] [ðə; ði] [flæt] [pleɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] - [plaʊ]

| Figure | 4 | . | — | How | Deere | Probably | Cut | and | Bent | the | Flat | Plate | of | his | 1838 | plow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 4 | . | — | 如何 | 迪尔 | 大概 | 切 | 和 | 弯曲 | 这 | 平坦的 | 盘子 | 的 | 他的 | - | 犁 |

[tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ænd; ənd] ['lændsaɪd] .

| to | form | the | moldboard | and | landside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 形式 | 这 | 犁铧 | 和 | 陆侧 | . |

图 4.—迪尔可能如何切割和弯曲他 1838 年犁的平板，以形成犁铧和犁壁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði]

| Because | of | the | shape | of | the | moldboard | it | became | known | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 形状 | 的 | 这 | 犁铧 | 它 | 成为 | 已知 | 作为 | 这 |

['daɪmənd] [plaʊ] .

| diamond | plow | . |
|---|---|---|
| 钻石 | 犁 | . |

由于犁铧的形状，它被称为菱形犁。

['fɪgjər] [faɪv] . — ['moʊldˌboʊrd] [ʌv; əv] - [dʒɑːn] ['dɪr] [plaʊ] ,

| Figure | 5 | . | — | Moldboard | of | 1847 | John | Deere | Plow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 5 | . | — | 犁铧 | 的 | - | 约翰 | 迪尔 | 犁 | , |

图 5.—1847 年约翰迪尔犁的犁铧，

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['slaɪtli]

| showing | how | the | diamond | shape | of | the | original | design | has | been | slightly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 如何 | 这 | 钻石 | 形状 | 的 | 这 | 原来的 | 设计 | 有 | 到过 | 轻微地 |

['mɑːdɪfaɪd] .

| modified | . |
|---|---|
| 修改的 | . |

展示了原始设计的菱形形状是如何略作修改的。

( ['dɪr] & ['kʌmpəni] ['foʊtoʊ] - - [diː] . )

| ( | Deere | & | Company | photo | 57192 | - | D | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 迪尔 | & | 公司 | 照片 | - | - | D | . | ) |

（迪尔公司照片 57192-D。）

[ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] , [nuː] ,

| In | a | small | , | new | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 小的 | , | 新的 | , |

在一个小型、新的、

[ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [kə'mjuːnəti] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['sɔːmɪl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

| pioneering | community | it | seems | unlikely | that | the | local | sawmill | would | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开创性的 | 社区 | 它 | 似乎 | 不太可能 | 那 | 这 | 当地的 | 锯木厂 | 会 | 有 | 到过 |

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [njuər] ['sɜːrkjələr] [sɔː] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]

| equipped | with | the | newer | circular | saw | rather | than | the | familiar | up | and | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 配备 | 和 | 这 | 较新的 | 圆 | 锯 | 相当 | 比 | 这 | 熟悉的 | 向上 | 和 | 向下 |

[sɔː] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [juːz]

| saw | which | remained | in | use |
|---|---|---|---|---|
| 锯 | 哪个 | 剩余 | 在 | 使用 |

在那个拓荒社区，当地锯木厂不太可能配备较新的圆锯，而是继续使用人们熟悉的上下往复式锯。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 20 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第20页]

[θruː'aʊt] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] [ænd; ənd] , [ɪn] ['pleɪsɪz] , [wel] ['ɪntuː] [ðə; ði] 20th ['sentʃəri] .

| throughout | the | 19th | century | and | , | in | places | , | well | into | the | 20th | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 19th | 世纪 | 和 | , | 在 | 地方 | , | 出色地 | 进入 | 这 | 20th | 世纪 | . |

整个 19 世纪，甚至在某些地方，一直延续到 20 世纪。

[ðə; ði] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [sɔ:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [brɔ:d] [strɪp] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ɔ:r] [sti:l] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ] [ti:θ]

| The | up | and | down | saw | was | a | broad | strip | of | iron | or | steel | with | large | teeth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 向上 | 和 | 向下 | 锯 | 曾是 | 一个 | 广阔 | 条 | 的 | 铁 | 或者 | 钢 | 和 | 大的 | 牙齿 |

[ɪn] [wʌn] [edʒ] .

| in | one | edge | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 边缘 | . |

上下锯是一条宽阔的铁条或钢条，一侧边缘带有大齿。

['drɪvn] [baɪ] ['wɔ:tər] ['paʊər] [ˌaɪ 'ti:] ['sloʊli] [kʌt] [lɑ:rdʒ] [lɔ:gz] ['ɪntu:] ['bɔrdz] .

| Driven | by | water | power | it | slowly | cut | large | logs | into | boards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 驱动 | 经过 | 水 | 力量 | 它 | 缓慢地 | 切 | 大的 | 日志 | 进入 | 板 | . |

它由水力驱动，缓慢地将大原木切割成木板。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rkjələr] [sɔ:z] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [wɜ:r; wər] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

| It | is | doubtful | that | the | circular | saws | of | that | period | were | large | enough | for | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 疑 | 那 | 这 | 圆 | 锯子 | 的 | 那 | 时期 | 是 | 大的 | 足够的 | 为了 | 这 |

[kaɪnd] [ʌv; əv] [mɪl] [wɜ:rk] .

| kind | of | mill | work | . |
|---|---|---|---|---|
| 种类 | 的 | 磨 | 工作 | . |

那个时期的圆锯是否足够大，能够胜任这种锯木工作，这一点值得怀疑。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɑ:rgjumənt] [ɪz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ɪt'self] .

| The | second | argument | is | the | shape | of | the | moldboard | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 争论 | 是 | 这 | 形状 | 的 | 这 | 犁铧 | 本身 | . |

第二个论点是犁铧本身的形状。

[ðə; ði] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [plaʊ] [ɪn] ['fɪgjər] ['sɛvən] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| The | photograph | of | the | 1838 | plow | in | figure | 7 | shows | that | the | shape | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 照片 | 的 | 这 | - | 犁 | 在 | 数字 | 7 | 演出 | 那 | 这 | 形状 | 的 | 这 |

['moʊldˌboʊrd] [ɪz] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .

| moldboard | is | unconventional | . |
|---|---|---|---|
| 犁铧 | 是 | 非传统 | . |

图 7 中 1838 年犁的照片显示，犁铧的形状不寻常。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] [kɜ:rvd] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [kɑ:n'keɪv] ['sɜ:rfɪs] [tu:; tə] [ðə; ði]

| It | is | essentially | a | parallelogram | curved | to | present | a | concave | surface | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 本质上 | 一个 | 平行四边形 | 弯曲 | 到 | 展示 | 一个 | 凹 | 表面 | 到 | 这 |

['fɜ:roʊ] [slaɪs] [ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ,

| furrow | slice | and | thus | to | make | a | simple | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 畦 | 片 | 和 | 因此 | 到 | 制作 | 一个 | 简单的 | , |

它本质上是一个平行四边形，经过弯曲后向沟槽切片呈现凹面，从而形成一个简单的.....

[smɔ:l] [bʌt; bət] ['wɜ:rkəbl] [plaʊ] .

| small | but | workable | plow | . |
|---|---|---|---|---|
| 小的 | 但 | 可行的 | 犁 | . |

小巧但实用的犁。

[ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] [ɔ:r] ['daɪmənd] [wʊd] [bi:; bi] [æn; ən] ['i:zi] [ʃeɪp] [tu:; tə] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɪl]

| A | parallelogram | or | diamond | would | be | an | easy | shape | to | cut | out | of | a | mill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 平行四边形 | 或者 | 钻石 | 会 | 是 | 一个 | 简单的 | 形状 | 到 | 切 | 出去 | 的 | 一个 | 磨 |

[sɔ:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ti:θ] [rɪ'mu:vd] .

| saw | with | the | teeth | removed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 锯 | 和 | 这 | 牙齿 | 已移除 | . |

如果用锯片去掉锯齿，很容易就能用锯片切割出平行四边形或菱形。

[ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ɑ:n] [ðə; ði] - [plaʊ] [ɪz] [frʌm; frəm] . - [tu:; tə] . - [ɪntʃɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [ɪts]

| The | moldboard | on | the | 1838 | plow | is | from | . | 228 | to | . | 238 | inches | thick | and | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁铧 | 在 | 这 | - | 犁 | 是 | 从 | . | - | 到 | . | - | 英寸 | 厚的 | 和 | 它是 |

[wɪdθ; wɪtθ] [ɪz] - [ɪntʃɪz] .

| width | is | 12 | inches | . |
|---|---|---|---|---|
| 宽度 | 是 | - | 英寸 | . |

1838 年犁的犁铧厚度为 0.228 至 0.238 英寸，宽度为 12 英寸。

[ðiːz] [daɪˈmenʃ(ə)nz] [əˈprɑːksɪmət] [ðoʊz] [ˈgɪv(ə)n][ɪn][æn; ən] - [ˈdɪstən] [ˈkætəlɔːg] [ - ] [wɪtʃ]
**These dimensions approximate those given in an 1897 Disston catalog [ 15 ] which**
这些 方面 近似 那些 给定 在 一个 - 迪斯顿 目录 [ - ] 哪个
[dɪˈskraɪbz] [mʊˈleɪ] [sɔːz] ,
**describes mulay saws ,**
描述 穆莱 锯子 ,

这些尺寸与 1897 年 Disston 产品目录[15] 中描述的 mulay 锯的尺寸相近，

[ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [mɪl] [sɔː] , [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [naɪn]
**a type of mill saw , from 10 to 12 inches wide and from 4 to 9**
一个 类型 的 磨 锯 , 从 - 到 - 英寸 宽的 和 从 4 到 9
[geɪdʒ] .
**gauge .**
测量 .

一种锯木机，宽度为 10 至 12 英寸，规格为 4 至 9。

[geɪdʒ] [ˈnʌmbər] [fɔːr] [ɪz] [ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [ænd; ənd] [ɪz] . - [ɪntʃɪz] .
**Gauge number 4 is the thickest and is . 238 inches .**
测量 数字 4 是 这 最厚 和 是 . - 英寸 .

4 号线规最粗，厚度为 0.238 英寸。

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [plaʊ] [səˈdʒests; səgˈdʒests] [ðæt] [ˈdɪr] [kʌt] [ðə; ði] [ˈmoʊldˌboʊrd]
**Examination of the 1838 plow suggests that Deere cut the moldboard**
考试 的 这 - 犁 建议 那 迪尔 切 这 犁铧
[ænd; ənd] [ˈlændsaɪd] [æz; əz] [wʌn] [piːs] ,
**and landside as one piece ,**
和 陆侧 作为 一 片 ,

对1838年犁的检查表明，迪尔将犁铧和犁壁一体成型。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈhiːtɪd] [ænd; ənd] [bent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [fɔːrm] .
**which was then heated and bent to the desired form .**
哪个 曾是 然后 加热 和 弯曲 到 这 想要的 形式 .

然后将其加热并弯曲成所需的形状。

[ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [ðɪs] [piːs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] [fɔːr] .
**The pattern of this piece is shown in figure 4 .**
这 图案 的 这 片 是 所示 在 数字 4 .

这件作品的图案如图 4 所示。

[sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈmet(ə)l] [əˈpɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfɔrdʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [bend] [æt; ət] [ðə; ði]
**Some additional metal appears to be forged into the sharp bend at the**
一些 额外的 金属 出现 到 是 锻造 进入 这 锋利的 弯曲 在 这
[ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmoʊldˌboʊrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlændsaɪd] [əˈpærəntli] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðɪs]
**junction of the moldboard and the landside apparently to strengthen this**
交汇处 的 这 犁铧 和 这 陆侧 显然 到 加强 这
[pɑːrt] ,
**part ,**
部分 ,

在犁铧与犁壁连接处的急弯处，似乎锻造了一些额外的金属，显然是为了加固这个部位。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbendɪŋ] .
**which may have begun to open during the bending .**
哪个 可能 有 开始 到 打开 期间 这 弯曲 .

弯曲过程中可能已经开始张开。

[ɪf] , [haʊˈevər] ,
**If , however ,**
如果 , 然而 ,

然而，如果

['dɪr] [hæd; həd] [juːst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sɜːrkjələr] [sɔː] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [aʊt]
**Deere had used a large circular saw with plenty of room for cutting out**
迪尔 有 用过的 一个 大的 圆 锯 和 很多 的 房间 为了 切割 出去
[ə; eɪ]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz] ,
**a moldboard of the usual shape and size ,**
一个 犁铧 的 这 通常 形状 和 尺寸 ,

迪尔使用了一台大型圆锯，有足够的空间切割出一块常规形状和尺寸的犁铧。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [plaʊ] [ʌv; əv] [mɔːr] [kən'venʃən(ə)l]
**it seems likely that he would have made a plow of more conventional**
它 似乎 可能 那 他 会 有 制成 一个 犁 的 更多的 传统的
[ə'pɪrəns] .
**appearance .**
外貌 .

他很可能会制造一台外观更传统的犁。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [hɪz; ɪz]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][wʌn]['dʒɔɪntləs] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] ['met(ə)l] [wʊd] ['skaʊər]
**In any event his moldboard of one jointless piece of polished metal would scour**
在 任何 事件 他的 犁铧 的 一 无关节 片 的 抛光 金属 会 冲刷
['betər] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [wʊd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][strɪps] [ʌv; əv] [stiːl] [sɪns] [ðə; ði] ['neɪlˌhed]
**better than one of wood covered with strips of steel since the nailheads**
更好的 比 一 的 木头 涵盖 和 条状物 的 钢 自从 这 钉头
[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪnts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [strɪps] [wʊd] [prə'vaɪd] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [stɪk]
**and the joints between the strips would provide places for the earth to stick**
和 这 关节 之间 这 条状物 会 提供 地方 为了 这 地球 到 戳
.
**:**
.

无论如何，他那块由一整块无缝抛光金属制成的犁铧，比用钢条覆盖的木制犁铧的刮土效果要好，因为钉头和钢条之间的接缝会给泥土提供粘附的地方。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 21 ]**
[ 页 - ]

[第21页]

['fɪgjər] [sɪks] . — [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪ'vɑːlv] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd]
**Figure 6 . — The Shape of the Moldboard continued to evolve , as illustrated**
数字 6 . — 这 形状 的 这 犁铧 持续 到 发展 , 作为 插图
[baɪ] [ðɪs] - [dʒɑːn] ['dɪr] [plaʊ] .
**by this 1855 John Deere plow .**
经过 这 - 约翰 迪尔 犁 .

图 6.—犁铧的形状不断演变，如图所示，这是 1855 年约翰迪尔犁。

( ['dɪr] & ['kʌmpəni] ['foʊtoʊ] - - [ə; eɪ] . )
**( Deere & Company photo 57192 - A . )**
( 迪尔 & 公司 照片 - - 一个 . )

（迪尔公司照片 57192-A。）

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [dʒɑːn] ['dɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [plaʊ]
**A very great majority of writers describing John Deere and his plow**
一个 非常 伟大的 多数 的 作家 描述 约翰 迪尔 和 他的 犁
[ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][hɪz; ɪz] [feɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [stiːl] [plaʊ] [wɪtʃ]
**attribute his fame to his development of a successful steel plow which**
属性 他的 名声 到 他的 发展 的 一个 成功的 钢 犁 哪个
[meɪd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪtʃ] ['preri] [sɔɪl]['præktɪk(ə)l] .
**made cultivation of rich prairie soil practical .**
制成 栽培 的 富有的 草原 土壤 实际的 .

绝大多数描述约翰·迪尔及其犁的作者都将他的名声归功于他成功研制出一种钢制犁，使得在肥沃的草原土壤上耕作成为可能。

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sti:l] ['moʊldˌboʊrd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| The | emphasis | is | always | on | the | development | of | a | steel | moldboard | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 强调 | 是 | 总是 | 在 | 这 | 发展 | 的 | 一个 | 钢 | 犁铧 | 和 | 这 |

[ə'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [plaʊ] ['ɑ:nwərd] [stretʃt] [æn; ən] [ʌn'broʊkən] [laɪn] [ʌv; əv]

| assumption | is | that | from | the | 1837 | plow | onward | stretched | an | unbroken | line | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假设 | 是 | 那 | 从 | 这 | - | 犁 | 向前 | 拉伸 | 一个 | 未破 | 线 | 的 |

[sti:l] ['moʊldˌboʊrd] [plauz] .

| steel | moldboard | plows | . |
|---|---|---|---|
| 钢 | 犁铧 | 犁 | . |

重点始终在于钢制犁铧的发展，并且假设从 1837 年的犁开始，钢制犁铧犁就一直保持着连续不断的生产线。

[æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔ:r; fər] [dʒɑ:n] ['dɪr] [plauz] [ɪn] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] - , - , ['ɪʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| An | advertisement | for | John | Deere | plows | in | the | March | 10 | , | 1843 | , | issue | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 广告 | 为了 | 约翰 | 迪尔 | 犁 | 在 | 这 | 行进 | - | , | - | , | 问题 | 的 | 这 |

[rɑ:k] ['rɪvər] ['redʒɪstər] ,

| Rock | River | Register | , |
|---|---|---|---|
| 岩石 | 河 | 登记 | , |

1843年3月10日《罗克河纪事报》刊登了一则约翰迪尔犁的广告。

['pʌblɪʃt] ['wi:kli] [ɪn] [grænd] ['di:tʊr] , [ˌɪlə'nɔɪ] , ['gɪvz] [ə; eɪ] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] , [hɪr]

| published | weekly | in | Grand | Detour | , | Illinois | , | gives | a | detailed | description | , | here |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已发布 | 每周 | 在 | 盛大 | 車輛改道 | , | 伊利诺伊州 | , | 给予 | 一个 | 详细的 | 描述 | , | 这里 |

[prɪ'zentɪd] [ɪn] [fʊl] :

| presented | in | full | : |
|---|---|---|---|
| 呈现 | 在 | 满的 | : |

该刊物每周在伊利诺伊州格兰德迪图尔出版，对此事进行了详细描述，以下是全文：

[dʒɑ:n] ['dɪr] [rɪ'spektfəli] [ˌɪn'fɔrmz] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['kʌstəmərz] , [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

| John | Deere | respectfully | informs | his | friends | and | customers | , | the | agricultural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 迪尔 | 尊敬 | 通知 | 他的 | 朋友们 | 和 | 顾客 | , | 这 | 农业 |

[kə'mju:nəti] , [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kauntiz] ,

| community | , | of | this | and | adjoining | counties | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社区 | , | 的 | 这 | 和 | 相邻的 | 县 | , |

约翰迪尔谨此向其朋友、客户以及本县及周边县的农业界人士通报：

[ænd; ənd] ['di:lɚz] [ɪn] [plauz] , [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [naʊ] [prɪ'perd] [tu:; tə] [fɪl] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪm]

| and | dealers | in | Ploughs | , | that | he | is | now | prepared | to | fill | orders | for | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经销商 | 在 | 犁 | , | 那 | 他 | 是 | 现在 | 准备 | 到 | 充满 | 订单 | 为了 | 这 | 相同的 |

[ɑ:n] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] .

| on | presentation | . |
|---|---|---|
| 在 | 推介会 | . |

他还向犁具经销商表示，他现在准备接受订单并交付犁具。

[ðə; ði] ['moʊldˌboʊrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [wel] , [ænd; ənd] [soʊ] [ 'feivərəbli ] [noʊn] [plaʊ] , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]

| The | Moldboard | of | this | well | , | and | so | favorably | known | PLOUGH | , | is | made | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁铧 | 的 | 这 | 出色地 | , | 和 | 所以 | 有利 | 已知 | 犁 | , | 是 | 制成 | 的 |

[rɔ:t] ['aɪərn] ,

| wrought | iron | , |
|---|---|---|
| 锻 | 铁 | , |

这口井的犁铧，也就是人们熟知的犁，是由锻铁制成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv] [sti:l] , [faɪv] / - [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [wɪtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ] [faɪn]

| and | the | share | of | steel | , | 5 | / | 16 | of | an | inch | thick | , | which | carries | a | fine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分享 | 的 | 钢 | , | 5 | / | - | 的 | 一个 | 英寸 | 厚的 | , | 哪个 | 携带 | 一个 | 美好的 |

[ʃɑ:rp] [edʒ] .

| sharp | edge | . |
|---|---|---|
| 锋利的 | 边缘 | . |

还有一块厚度为 5/16 英寸的钢材，它具有锋利的刃口。

[ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ænd; ənd] [ʃer] [ɪz] [graʊnd] [smuːð] ,

| The | whole | face | of | the | moldboard | and | share | is | ground | smooth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 脸 | 的 | 这 | 犁铧 | 和 | 分享 | 是 | 地面 | 光滑的 | , |

犁铧和犁铧的整个表面都磨得光滑。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ skauz ] ['pɜːrfɪktli] [braɪt] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] ,

| so | that | it | scours | perfectly | bright | in | any | soil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 冲刷 | 完美 | 明亮的 | 在 | 任何 | 土壤 | , |

因此，它在任何土壤中都能彻底洗净，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [tʃoʊk] [ɪn][ðə; ði] ['faʊlɪst] [ʌv; əv] [graʊnd] .

| and | will | not | choke | in | the | foulest | of | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 呛 | 在 | 这 | 最卑鄙的 | 的 | 地面 | . |

即使在最污浊的土壤中也不会窒息。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] [mɔːr] [wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [les]

| It | will | do | more | work | in | a | day | , | and | do | it | much | better | and | with | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 做 | 更多的 | 工作 | 在 | 一个 | 天 | , | 和 | 做 | 它 | 很多 | 更好的 | 和 | 和 | 较少的 |

['leɪbər] ,

| labor | , |
|---|---|
| 劳动 | , |

它一天能完成更多的工作，而且效率更高，耗费的人力更少。

[tuː; tə][bəuθ] [tiːm] [ænd; ənd]['hoʊldər] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [plauz] [ðæt] [duː][nɑːt]['skaʊər] ,

| to | both | team | and | holder | , | than | the | ordinary | ploughs | that | do | not | scour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 两个都 | 团队 | 和 | 持有者 | , | 比 | 这 | 普通的 | 犁 | 那 | 做 | 不是 | 冲刷 | , |

对于耕耘者和耕耘者而言，它都比不进行冲洗的普通犁要好。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['betər] [prɪ'perd] , [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəlɪst]

| and | in | consequence | of | the | ground | being | better | prepared | , | the | agriculturalist |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 结果 | 的 | 这 | 地面 | 存在 | 更好的 | 准备 | , | 这 | 农学家 |

[əb'teinz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hevɪərðən'er][krɑːp] .

| obtains | a | much | heavier | crop | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 很多 | 较重 | 庄稼 | . |

由于土地准备得更好，农民获得了更丰厚的收成。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [plauz] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɑːrd][taɪmz] , [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [frʌm; frəm]

| The | price | of | Ploughs | , | in | consequence | of | hard | times | , | will | be | reduced | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 价格 | 的 | 犁 | , | 在 | 结果 | 的 | 难的 | 时代 | , | 将要 | 是 | 减少 | 从 |

[læst] ['jɪrz] ['praɪsɪz] .

| last | year's | prices | . |
|---|---|---|---|
| 最后的 | 年 | 价格 | . |

由于经济形势严峻，犁的价格将比去年有所下降。

[grænd] ['diːtʊr] , ['fɛbjəˌwɛri] . [θriː] , - .

| Grand | Detour | , | Feb | . | 3 | , | 1843 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盛大 | 車輛改道 | , | 二月 | . | 3 | , | - | . |

大绕道，1843年2月3日。

[ðɪs] [reɪzd] [tuː] ['kwestʃənz] : [waɪ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [haʊ] [lɔːŋ] ,

| This | raised | two | questions | : | Why | , | and | for | how | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 提高 | 二 | 问题 | : | 为什么 | , | 和 | 为了 | 如何 | 长的 | , |

这引发了两个问题：为什么会这样，以及会持续多久？

[wʌz; wəz] [rɔːt] ['aɪərn] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪr] [plauz] ?

| was | wrought | iron | used | for | the | moldboards | of | the | Deere | plows | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 锻 | 铁 | 用过的 | 为了 | 这 | 犁铧 | 的 | 这 | 迪尔 | 犁 | ? |

迪尔犁的犁铧是否使用锻铁制成?

[ʌv; əv] [wʌt] [mə'tɪriəl] [ɪz][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] [meɪd] ?

| Of | what | material | is | the | moldboard | of | the | 1838 | plow | made | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 材料 | 是 | 这 | 犁铧 | 的 | 这 | - | 犁 | 制成 | ? |

1838 年犁的犁铧是由什么材料制成的?

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['jɪrz] , [wen] [prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] ['veri] [smɔ:l] ,
**During the first few years , when production was very small ,**
期间 这 第一的 很少 年 , 什么时候 生产 曾是 非常 小的 ,

在最初几年，产量非常小的时候，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [ɪ'nʌf] [wɔ:rn] [aʊt] [mɪl] [sɔ:z] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['relətɪvli] [fju:]
**there were probably enough worn out mill saws available for the relatively few**
那里 是 大概 足够的 磨损 出去 磨 锯子 可用的 为了 这 相对地 很少
[plauz] [meɪd] .
**plows made .**
犁 制成 .

当时市面上可能有足够多的旧锯木机，可以满足相对较少的犁的需求。

[æz; əz] [prə'dʌkʃn] [ɪn'kri:st] [ðɪs] [sɔ:rs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'ædɪkwət] .
**As production increased this source must have become inadequate .**
作为 生产 增加 这 来源 必须 有 变得 不足 .

随着产量增加，这种水源必然变得不足。

['ɑ:rdri] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['fɪgjərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [plauz] [baɪ] ['dɪr] [ænd; ənd]
**Ardrey gives the following figures for the production of plows by Deere and**
阿德雷 给予 这 下列的 数据 为了 这 生产 的 犁 经过 迪尔 和
['ændrəs] :
**Andrus :**
安德鲁斯 :

阿德雷给出了迪尔和安德鲁斯公司犁具的产量数据如下：

[ - ] - , - [plauz] ; - , - [plauz] ; - , - [plauz] ; - , - [plauz] ; - , -
**[ 16 ] 1839 , 10 plows ; 1840 , 40 plows ; 1841 , 75 plows ; 1842 , 100 plows ; 1843 , 400**
[ - ] - , - 犁 ; - , - 犁 ; - , - 犁 ; - , - 犁 ; - , -
[plauz] .
**plows .**
犁 .

[16] 1839 年，10 台犁；1840 年，40 台犁；1841 年，75 台犁；1842 年，100 台犁；1843 年，400 台犁。

['ɑ:rdri] [steɪts] ['fɜ:rðər] [ðæt] " [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [sti:l] [ɪn][ðə; ði]
**Ardrey states further that " by this time the difficulty of obtaining steel in the**
阿德雷 各州 更远 那 " 经过 这 时间 这 困难 的 获得 钢 在 这
['kwɑ:ntəti][ænd; ənd]['kwɑ:ləti] ['ni:dɪd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪrɪəs] ['ɑ:bstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
**quantity and quality needed had become a serious obstacle in the way of**
数量 和 质量 需要 有 变得 一个 严肃的 障碍 在 这 方式 的
['fɜ:rðər] [dɪ'veləpmənt] .
**further development .**
更远 发展 .

阿德雷进一步指出，"到那时，获得所需数量和质量的钢铁的困难已成为进一步发展道路上的一个严重障碍。

" [ðə; ði] ['steɪtmənt] , ['kwoʊtɪd] [ə'bʌv] ,
**" The statement , quoted above ,**
" 这 陈述 , 引 多于 ,

"上述引述的声明，

[ðæt] [ðə; ði]['moʊld,boʊrd][wʌz; wəz][ʌv; əv] [rɔ:t] ['aɪərn][ænd; ənd][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɑ:n] [prə'dʌkʃn]
**that the moldboard was of wrought iron and the statistics on production**
那 这 犁铧 曾是 的 锻 铁 和 这 统计数据 在 生产
[ʌv; əv] [plauz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [bɪ'laɪ] - [kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]
**of plows during the 1840's and 1850's belie Ardrey's claim that it was a**
的 犁 期间 这 - 和 - 掩饰 - 宣称 那 它 曾是 一个
['sɪrɪəs] ['ɑ:bstək(ə)l] ,
**serious obstacle ,**
严肃的 障碍 ,

犁铧是用锻铁制成的，而19世纪40年代和50年代犁的生产统计数据驳斥了阿德雷关于犁铧是严重障碍的说法。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪn][ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [ðæt] [rɔːt] ['aɪərn][wʌz; wəz]
**nor is there any suggestion in the advertisement that wrought iron was**
也不 是 那里 任何 建议 在 这 广告 那 锻 铁 曾是
['biːɪŋ] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [stiːl] .
**being substituted for steel .**
存在 替代 为了 钢 .

广告中也没有任何迹象表明锻铁是用来代替钢材的。

[ɪn] - [dʒɑːn] ['dɪr] ['æmɪkəbli] ['sɛvɚd] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrm][ʌv; əv]['ændrəs] & ['dɪr]
**In 1847 John Deere amicably severed relations with the firm of Andrus & Deere**
在 - 约翰 迪尔 友好地 切断 关系 和 这 公司 的 安德鲁斯 & 迪尔
[ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə]['moʊlɪn; moʊ'laɪn] ,
**and moved to Moline ,**
和 已搬 到 莫林 ,

1847年，约翰·迪尔与安德鲁斯-迪尔公司友好地解除了合作关系，并搬到了莫林。

[ˌɪlə'nɔɪ] , [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [plaʊ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɪn][ə; eɪ][saɪt] [ðæt] [hæd; həd] ['betər] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]
**Illinois , to continue plow manufacturing in a site that had better transportation**
伊利诺伊州 , 到 继续 犁 制造业 在 一个 地点 那 有 更好的 运输
[fə'sɪlətiz] [ðæn; ðən][grænd] ['diːtʊr] .
**facilities than Grand Detour .**
设施 比 盛大 車輛改道 .

伊利诺伊州将继续在交通设施比 Grand Detour 更好的地点生产犁具。

[ðə; ði] [nuː] [fɜːrm] [prə'duːst] - [plauz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] , - [ɪn] - , [ænd; ənd] - ,
**The new firm produced 700 plows in the first year , 1600 in 1850 , and 10 ,**
这 新的 公司 生产 - 犁 在 这 第一的 年 , - 在 - , 和 - ,

这家新公司第一年生产了700台犁，1850年生产了1600台，1850年生产了10台。

- [ɪn] - . [ - ] [swæŋk] [ - ] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][slæb][ʌv; əv][kæst] [plaʊ] [stiːl] ['evər] [roʊld]
**000 in 1857 . [ 17 ] Swank [ 18 ] states that the first slab of cast plow steel ever rolled**
- 在 - . [ - ] 斯旺克 [ - ] 各州 那 这 第一的 板 的 投掷 犁 钢 曾经 滚动
[ɪn][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz][ɪn] - [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɪpt] [tuː; tə][dʒɑːn] ['dɪr]
**in the United States was in 1846 and that it was shipped to John Deere**
在 这 团结的 各州 曾是 在 - 和 那 它 曾是 已发货 到 约翰 迪尔
[ʌv; əv]['moʊlɪn; moʊ'laɪn] ,
**of Moline ,**
的 莫林 ,

1857 年 000。[17] Swank[18] 指出，美国第一块铸犁钢坯是在 1846 年轧制的，并被运往莫林的约翰·迪尔公司。

[ˌɪlə'nɔɪ] .
**Illinois .**
伊利诺伊州 .

伊利诺伊州。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɜːrli] - [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæt]
**A little later he says that it was not until the early 1860's in this country that**
一个 小的 之后 他 说道 那 它 曾是 不是 直到 这 早期的 - 在 这 国家 那
['sevrəl] [fɜːrmz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [haɪ] [greɪd] ['kruːsɪb(ə)l][kæst] [stiːl] [ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm]
**several firms succeeded in making high grade crucible cast steel of uniform**
一些 公司 成功了 在 制作 高的 年级 坩 投掷 钢 的 制服
['kwɑːləti][æz; əz][ə; eɪ]['regjələr]['prɑːdʌkt] .
**quality as a regular product .**
质量 作为 一个 常规的 产品 .

稍后他又说，直到 19 世纪 60 年代初，美国才有几家公司成功地将质量统一的高级坩埚铸钢作为常规产品生产出来。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 22 ]**
[ 页 - ]

['fɪgjər] ['sɛvən] . — [dʒɑ:n] ['dɪrz] - [plaʊ] , [raɪt] [saɪd] ,
**Figure 7 . — John Deere's 1838 Plow , Right Side ,**
数字 7 . — 约翰 迪尔的 - 犁 , 正确的 边 ,

图 7.—约翰·迪尔 1838 年犁，右侧，

['ʃoʊɪŋ] [lɑ:rdʒ]['aɪərn]['steɪp(ə)l] [ju:st] [tu:; tə] ['fæsn] [end][ʌv; əv] [raɪt] ['hænd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['stændərd] .
**showing large iron staple used to fasten end of right handle to the standard .**
显示 大的 铁 主食 用过的 到 系 结尾 的 正确的 处理 到 这 标准 .

图中所示为用于将右侧把手末端固定到支架上的大型铁钉。

[noʊt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [pɪn] [nɪr] [rɪr] [end][ʌv; əv] [plaʊ] [bi:m] .
**Note remains of wooden pin near rear end of plow beam .**
笔记 遗迹 的 木制的 别针 靠近 后部 结尾 的 犁 光束 .

注意犁梁后端附近残留的木销。

( [kæt] .
**( Cat .**
( 猫 .

（猫。

[noʊ] .
**no .**
不 .

不。

F1111 ; [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən]['foʊtoʊ] - - [ə; eɪ] . )
**F1111 ; Smithsonian photo 42639 - A . )**
F1111 ; 史密森尼 照片 - - 一个 . )

F1111；史密森尼照片 42639-A。）

[beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] ['dɪrz] ['fækt(ə)ri][ɪn] - [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən] [ - ] [geɪv] [ðə; ði]
**Based on a visit to Deere's factory in 1857 the Country Gentleman [ 19 ] gave the**
基于 在 一个 访问 到 迪尔的 工厂 在 - 这 国家 绅士 [ - ] 给予 这
['jɪrli] ['aʊtpʊt] [æz; əz] - ,
**yearly output as 13 ,**
每年 输出 作为 - ,

根据《乡村绅士》杂志[19] 1857 年对迪尔工厂的参观，该杂志给出的年产量为 13,000 台。

- [plauz] .
**400 plows .**
- 犁 .

400台犁。

[ˌaɪ 'ti:] ['pɪktʃəd] [fɔ:r] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['mɒdlz] [ænd; ənd]['steɪtɪd] , " [ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv][kæst]
**It pictured four of seven models and stated , " these are all made of cast**
它 如图所示 四 的 七 模型 和 声明 , " 这些 是 全部 制成 的 投掷
[sti:l] ,
**steel ,**
钢 ,

图中展示了七款车型中的四款，并说明"这些车型均采用铸钢制造"。

[ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] ['pɑ:lɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][sent] [aʊt] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kept] [braɪt] [baɪ][ju:z] ,
**and perfectly polished before they are sent out , and are kept bright by use ,**
和 完美 抛光 前 他们 是 发送 出去 , 和 是 保留 明亮的 经过 使用 ,

发货前都经过完美抛光，使用过程中也能保持光亮。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [sɔɪl] [əd'hiəz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
**so that no soil adheres to them .**
所以 那 不 土壤 粘着 到 他们 .

这样就不会有泥土粘附在它们身上。

" [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [ðen] ['gɪvz] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['dɪr]
" The article then gives the tonnages of iron and steel used by the Deere
" 这 文章 然后 给予 这 吨位 的 铁 和 钢 用过的 经过 这 迪尔
['fækt(ə)ri][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .
factory in a year .
工厂 在 一个 年 .

"文章随后列出了迪尔工厂一年内使用的钢铁吨数。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : - [tʌnz][kæst] [stiːl] , - [tʌnz]['dʒɜːrmən] [stiːl] , - [tʌnz] ['pɪtsbɜːrg]
They are as follows : 50 tons cast steel , 40 tons German steel , 100 tons Pittsburgh
他们 是 作为 跟随 : - 吨 投掷 钢 , - 吨 德语 钢 , - 吨 匹兹堡
[stiːl] ,
steel ,
钢 ,

具体如下：50吨铸钢，40吨德国钢，100吨匹兹堡钢。

- [tʌnz][ 'kɑːstiŋs ] , - [tʌnz] [rɔːt] ['aɪərn] , [eɪt] [tʌnz] ['mæliəb(ə)l][ 'kɑːstiŋs ][ɪn] ['klevɪs] ,
75 tons castings , 200 tons wrought iron , 8 tons malleable castings in clevises ,
- 吨 铸件 , - 吨 锻 铁 , 8 吨 可塑性 铸件 在 开口销 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

75吨铸件，200吨熟铁，8吨可锻铸件（用于U型夹）等。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] - , - [plaʊ] [boʊlts][ænd; ənd] - , - [fiːt] [ʌv; əv][oʊk][plæŋk][wɜːr; wər] [juːst] .
In addition 100 , 000 plow bolts and 200 , 000 feet of oak plank were used .
在 添加 - , - 犁 螺栓 和 - , - 脚 的 橡木 板 是 用过的 .

此外，还使用了 10 万根犁栓和 20 万英尺的橡木板。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [duː][nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [wʌt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [plauz] [wɜːr; wər] [meɪd]
These figures do not indicate what the different parts of the plows were made
这些 数据 做 不是 表明 什么 这 不同的 部分 的 这 犁 是 制成
[ʌv; əv][bʌt; bət] ,
of but ,
的 但 ,

这些数据并没有说明犁的各个部件是由什么材料制成的，但是，

[ɪf] [ə'prɑːksɪmətli] [kə'rekt] ,
if approximately correct ,
如果 大约 正确的 ,

如果大致正确的话，

[ðeɪ] [duː] [ʃoʊ] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]['met(ə)l] [juːst] [wʌz; wəz]['aɪərn] ['ræðər] [ðæn; ðən] [stiːl] .
they do show that more than half the metal used was iron rather than steel .
他们 做 展示 那 更多的 比 一半 这 金属 用过的 曾是 铁 相当 比 钢 .

数据显示，所用金属超过一半是铁而不是钢。

[stiːl] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] - [tʌnz] ; [rɔːt] ['aɪərn][fɔːr; fər] - .
Steel accounts for 190 tons ; wrought iron for 200 .
钢 账户 为了 - 吨 ; 锻 铁 为了 - .

钢铁占190吨；熟铁占200吨。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kən'siːvəb(ə)l] , ['ʌndər] [ðɪs] [weɪt] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Although it is conceivable , under this weight distribution ,
虽然 它 是 可以想象的 , 在下面 这 重量 分配 ,

虽然在这种重量分布下，这种情况是有可能发生的，

[ðæt] [ðə; ði] ['ʃɛrz] [ænd; ənd]['moʊld,boʊrd][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [stiːl] [waɪl] [ðə; ði] ['lændsaɪd]

| that | the | shares | and | moldboards | were | made | of | steel | while | the | landsides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 分享 | 和 | 犁铧 | 是 | 制成 | 的 | 钢 | 尽管 | 这 | 陆侧 |

[ænd; ənd]['stændərdz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] ,

| and | standards | were | made | of | wrought | iron | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 标准 | 是 | 制成 | 的 | 锻 | 铁 | , |

犁铧和犁板由钢制成，而犁壁和立柱由锻铁制成。

['ʌðər] [dɪstrɪb'juːʃnz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] ,

| other | distributions | are | also | possible | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 分布 | 是 | 还 | 可能的 | , |

也可能存在其他分布方式。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [plauz] [hæd; həd]

| and | it | is | quite | conceivable | that | at | this | period | some | of | the | plows | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 相当 | 可以想象的 | 那 | 在 | 这 | 时期 | 一些 | 的 | 这 | 犁 | 有 |

[stiːl] ['moʊldˌboʊrd] [waɪl] ['ʌðər] [hæd; həd] [rɔːt] - ['aɪərn][wʌnz] .

| steel | moldboards | while | others | had | wrought | - | iron | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钢 | 犁铧 | 尽管 | 其他的 | 有 | 锻 | - | 铁 | 一个 | . |

完全可以想象，在这一时期，有些犁的犁铧是钢制的，而另一些犁的犁铧是锻铁的。

[æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][æn; ən] - [dʒɑːn] ['dɪr] [plaʊ] ,

| An | analysis | of | the | metal | in | different | parts | of | an | 1855 | John | Deere | plow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 分析 | 的 | 这 | 金属 | 在 | 不同的 | 部分 | 的 | 一个 | - | 约翰 | 迪尔 | 犁 | , |

对1855年约翰迪尔犁不同部位的金属进行分析，

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ɪn]['moʊlɪn; moʊ'laɪn] , [meɪ] [ʃed] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] ,

| now | at | the | factory | in | Moline | , | may | shed | some | light | on | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 在 | 这 | 工厂 | 在 | 莫林 | , | 可能 | 棚 | 一些 | 光 | 在 | 这 | , |

现在在莫林工厂的那位或许能对此有所解释。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [deɪts] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][dʒɑːn]

| but | from | these | figures | and | dates | it | seems | likely | that | most | of | John |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 从 | 这些 | 数据 | 和 | 日期 | 它 | 似乎 | 可能 | 那 | 最多 | 的 | 约翰 |

['dɪrz] [plauz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] [rɔːt] - ['aɪərn]['moʊldˌboʊrd]

| Deere's | plows | during | the | 1840's | and | 1850's | had | wrought | - | iron | moldboards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪尔的 | 犁 | 期间 | 这 | - | 和 | - | 有 | 锻 | - | 铁 | 犁铧 |

[wɪð; wɪθ] [stiːl] ['ʃɛrz] .

| with | steel | shares | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 钢 | 分享 | . |

但从这些数据和日期来看，约翰·迪尔在 19 世纪 40 年代和 50 年代生产的大多数犁很可能都采用了锻铁犁板和钢制犁铧。

( [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd][ðæt] [ðə; ði] ['puːrɝ] [greɪdz] [ʌv; əv] [stiːl] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ðɪs]

| ( | It | should | be | borne | in | mind | that | the | poorer | grades | of | steel | available | at | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 它 | 应该 | 是 | 出生 | 在 | 头脑 | 那 | 这 | 贫穷 | 成绩 | 的 | 钢 | 可用的 | 在 | 这 |

[taɪm][wɜːr; wər]['prɑːbəbli][noʊ] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri][ðæn; ðən][kæst]['aɪərn][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['skaʊərɪŋ]

| time | were | probably | no | more | satisfactory | than | cast | iron | as | far | as | scouring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 是 | 大概 | 不 | 更多的 | 令人满意的 | 比 | 投掷 | 铁 | 作为 | 远的 | 作为 | 洗涤 |

[kliːn] [ɪn] ['stɪki] [sɔɪl][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] . )

| clean | in | sticky | soil | was | concerned | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干净的 | 在 | 黏 | 土壤 | 曾是 | 担心的 | . | ) |

（需要注意的是，当时可用的低等级钢材在清除粘性土壤中的污垢方面，可能并不比铸铁更令人满意。）

['fɪgjər] [eɪt] . — [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪrz] - [plaʊ] , [raɪt] [saɪd] ,

| Figure | 8 | . | — | Reconstruction | of | Deere's | 1838 | Plow | , | right | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 8 | . | — | 重建 | 的 | 迪尔的 | - | 犁 | , | 正确的 | 边 | , |



图 8.—迪尔 1838 年犁的复原图，右侧，

[wɪð; wɪθ] ['hændlz] [ʃoʊn] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

| with | handles | shown | in | what | is | believed | to | be | their | original | position | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 把手 | 所示 | 在 | 什么 | 是 | 相信 | 到 | 是 | 他们的 | 原来的 | 位置 | . |

把手的位置据信是原来的位置。

( [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən]['foʊtoʊ] - . )

| ( | Smithsonian | photo | 42647 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 史密森尼 | 照片 | - | . | ) |

（史密森尼照片 42647。）

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] [wʌz; wəz]

| The | question | of | the | material | in | the | moldboard | of | the | 1838 | plow | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 的 | 这 | 材料 | 在 | 这 | 犁铧 | 的 | 这 | - | 犁 | 曾是 |

['ænsər] [wen] [ə; eɪ][spɑ:rk] - [test][ə'næləsɪs][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l][ɪn][ðə; ði]

| answered | when | a | spark | - | test | analysis | was | made | of | the | metal | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 回答 | 什么时候 | 一个 | 火花 | - | 测试 | 分析 | 曾是 | 制成 | 的 | 这 | 金属 | 在 | 这 |

['moʊldˌboʊrd][ænd; ənd] [ʃer] .

| moldboard | and | share | . |
|---|---|---|---|
| 犁铧 | 和 | 分享 | . |

对 1838 年犁的犁铧和犁铧中的金属进行火花测试分析，从而解答了犁铧的材料问题。

[ɪn] [ðɪs] [test] [ðə; ði]['kʌlər] , [ʃeɪp] ,

| In | this | test | the | color | , | shape | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 测试 | 这 | 颜色 | , | 形状 | , |

在这个测试中，颜色、形状、

[ænd; ənd] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:rk] [bə:sts] [prə'du:st] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - [spi:d] ['graɪndɪŋ] [wi:l]

| and | pattern | of | the | spark | bursts | produced | by | a | high | - | speed | grinding | wheel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 图案 | 的 | 这 | 火花 | 爆发 | 生产 | 经过 | 一个 | 高的 | - | 速度 | 研磨 | 车轮 |

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['aɪərn][ɔ:r] [sti:l] .

| indicate | the | type | of | iron | or | steel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表明 | 这 | 类型 | 的 | 铁 | 或者 | 钢 | . |

高速砂轮产生的火花模式可以指示铁或钢的类型。

['sevrəl] [spɑ:ts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd] [bæk] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][wɜ:r; wər]

| Several | spots | along | the | edges | and | back | surface | of | the | moldboard | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 地点 | 沿着 | 这 | 边缘 | 和 | 后退 | 表面 | 的 | 这 | 犁铧 | 是 |

['testɪd] .

| tested | . |
|---|---|
| 测试 | . |

对犁铧边缘和背面的几个位置进行了测试。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 23 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第23页]

[noʊ]['kɑ:rbən] [bə:sts] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ðə; ði][spɑ:rk] ['pætərn] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl]

| No | carbon | bursts | were | seen | in | the | spark | patterns | , | indicating | that | the | material |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 碳 | 爆发 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 火花 | 图案 | , | 表明 | 那 | 这 | 材料 |

[wʌz; wəz] [rɔ:t] ['aɪərn] .

| was | wrought | iron | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 锻 | 铁 | . |

火花图案中未发现碳爆，表明该材料为熟铁。

[ðə; ði] [ʃer] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:s] , [wedʒ] [ʃeɪpt] [ɪn] [krɔ:s] ['sekʃ(ə)n] , ['weldɪd] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]

| The | share | consists | of | a | piece | , | wedge | shaped | in | cross | section | , | welded | on | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分享 | 由 | 的 | 一个 | 片 | , | 楔 | 形状 | 在 | 叉 | 部分 | , | 焊接 | 在 | 到 | 这 |

['loʊər] ,

| lower | , |
|---|---|
| 降低 | , |

该部件由一块横截面呈楔形的零件组成，该零件焊接在下部，

[ɔːr] [frʌnt] , [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd] .

| or | front | , | edge | of | the | moldboard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 正面 | , | 边缘 | 的 | 这 | 犁铧 | . |

或正面，犁铧的边缘。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['testɪd] [æt; ət] ['sevrəl] [spɑːts] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ʃɑːrp] [edʒ] ,

| This | was | tested | at | several | spots | along | its | sharp | edge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 测试 | 在 | 一些 | 地点 | 沿着 | 它是 | 锋利的 | 边缘 | , |

我们在其锋利边缘的多个位置进行了测试。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['pætərn] [ænd; ənd]['kʌlər] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz]

| all | of | which | gave | a | pattern | and | color | indicating | that | the | material | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 哪个 | 给予 | 一个 | 图案 | 和 | 颜色 | 表明 | 那 | 这 | 材料 | 曾是 |

['miːdiəm] [haɪ] ['kɑːrbən] [stiːl] .

| medium | high | carbon | steel | . |
|---|---|---|---|---|
| 中等的 | 高的 | 碳 | 钢 | . |

所有这些都呈现出一种图案和颜色，表明该材料是中高碳钢。

[ðɪs] [test] [wʌz; wəz] [kə'rɔbəˌreɪtid] [baɪ][ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][ʌv; əv] ['faɪlɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

| This | test | was | corroborated | by | a | chemical | analysis | of | filings | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 测试 | 曾是 | 证实 | 经过 | 一个 | 化学 | 分析 | 的 | 文件 | 从 | 这 |

['moʊldˌboʊrd][ænd; ənd] [ʃer] [ɪn][ə; eɪ] [ˌmetl'ɜːrdʒɪkl] ['læbrətɔːri] .

| moldboard | and | share | in | a | metallurgical | laboratory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁铧 | 和 | 分享 | 在 | 一个 | 冶金 | 实验室 | . |

这项测试结果得到了冶金实验室对铲板和铲斗屑进行化学分析的证实。

[ə; eɪ] [smɔːl] [treɪs] [ʌv; əv]['kɑːrbən][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd] .

| A | small | trace | of | carbon | was | found | in | the | moldboard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 痕迹 | 的 | 碳 | 曾是 | 成立 | 在 | 这 | 犁铧 | . |

在犁铧中发现了少量碳。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['sevrəl] ['sɔːrsɪz] ,

| It | may | be | present | as | the | result | of | contamination | from | several | sources | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 展示 | 作为 | 这 | 结果 | 的 | 污染 | 从 | 一些 | 来源 | , |

它可能是由多种来源的污染造成的。

[ə; eɪ] ['laɪkli] [wʌn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər][ɪn][ðə; ði][fɔːrdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hiːtɪd] [fɔːr; fər]

| a | likely | one | being | the | charcoal | fire | in | the | forge | when | it | was | heated | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 可能 | 一 | 存在 | 这 | 木炭 | 火 | 在 | 这 | 锻造 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 加热 | 为了 |

['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] . [ - ]

| bending | and | shaping | . | [ | 20 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 和 | 成型 | . | [ | - | ] |

其中一种可能性是锻炉中木炭火在加热弯曲和成型时产生的热量。[20]

[ðiːz] [tests] [ə'griː] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði] - [ˌædvər'taɪzmənt] .

| These | tests | agree | perfectly | with | the | description | in | the | 1843 | advertisement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 测试 | 同意 | 完美 | 和 | 这 | 描述 | 在 | 这 | - | 广告 | . |

这些测试结果与 1843 年广告中的描述完全吻合。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , ['ðerfɔːr] ,

| It | seems | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | , | 所以 | , |

因此，看来.....

[ðæt] ['dɪrz] [sək'ses] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [plauz] [ðæt] [wɜ:rkt] [wel] [ɪn] ['preri] ['bɑ:təm] [lændz] [dɪ'pendɪd]

| that | Deere's | success | in | making | plows | that | worked | well | in | prairie | bottom | lands | depended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 迪尔的 | 成功 | 在 | 制作 | 犁 | 那 | 工作 | 出色地 | 在 | 草原 | 底部 | 土地 | 取决于 |

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [smu:ð] ['sɜ:rfɪs] [hi:; hi] [prə'du:st] [baɪ] ['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃɪŋ] [æz; əz]

| as | much | on | the | smooth | surface | he | produced | by | grinding | and | polishing | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很多 | 在 | 这 | 光滑的 | 表面 | 他 | 生产 | 经过 | 研磨 | 和 | 抛光 | 作为 |

[ɑ:n][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ju:st] .

| on | the | material | used | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 材料 | 用过的 | . |

迪尔制造出能在草原低地良好作业的犁的成功，不仅取决于所用材料，还取决于他通过研磨和抛光所制造出的光滑表面。

[ðə; ði]['faɪlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊld,boʊrd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [,metl'ɜ:rdʒɪkl] [test] [dis'kləuzd]

| The | filing | of | the | edge | of | the | moldboard | for | the | metallurgical | test | disclosed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 备案 | 的 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 犁铧 | 为了 | 这 | 冶金 | 测试 | 披露 |

[ðæt] [ðə; ði] [rɔ:t] - ['aɪərn][slæb] [kən'sistid] [ʌv; əv][faɪv] [θɪn] [,læmə'neɪʃənz] [ə'pærəntli] ['fɔrdʒd]

| that | the | wrought | - | iron | slab | consisted | of | five | thin | laminations | apparently | forged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 锻 | - | 铁 | 板 | 由……组成 | 的 | 五 | 薄的 | 层压 | 显然 | 锻造 |

[tə'geðər] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sepə'reɪʃnz] ['vɪzəb(ə)l] .

| together | but | with | separations | visible | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 但 | 和 | 分离 | 可见的 | . |

对用于冶金试验的犁铧边缘进行锉削后发现，锻铁板由五层薄片组成，这些薄片显然是锻造在一起的，但有明显的缝隙。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][,regju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] [,sepə'reɪʃn] [si:m] [tu:; tə] [prɪ'klu:d]

| The | length | and | regularity | of | the | lines | of | separation | seem | to | preclude |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长度 | 和 | 规律性 | 的 | 这 | 线条 | 的 | 分离 | 似乎 | 到 | 排除 |

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [straɪ'eɪʃnz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪbrəs] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [rɔ:t] ['aɪərn] .

| their | being | striations | resulting | from | the | fibrous | structure | of | wrought | iron | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 存在 | 条纹 | 结果 | 从 | 这 | 纤维状的 | 结构 | 的 | 锻 | 铁 | . |

分离线的长度和规律性似乎排除了它们是锻铁纤维结构造成的条纹的可能性。

[ðɪs] [kɔ:lz]['ɪntu:]['kwestʃən][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt][ðə; ði]['moʊld,boʊrd][ænd; ənd]['lændsaɪd][wɜ:r; wər][kʌt]

| This | calls | into | question | the | theory | that | the | moldboard | and | landside | were | cut |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 呼叫 | 进入 | 问题 | 这 | 理论 | 那 | 这 | 犁铧 | 和 | 陆侧 | 是 | 切 |

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪl] [sɔ:] ,

| from | a | mill | saw | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 磨 | 锯 | , |

这使人们对犁铧和犁侧板是由锯木厂锯片切割出来的理论产生了质疑。

[sɪns] [,aɪ 'ti:]['hɑ:rdli] [si:mz] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [sɔ:] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['læmɪneɪtɪd] [mə'tɪrɪəl] .

| since | it | hardly | seems | likely | that | a | saw | would | be | made | of | laminated | material | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 几乎 | 似乎 | 可能 | 那 | 一个 | 锯 | 会 | 是 | 制成 | 的 | 层压 | 材料 | . |

因为锯子不太可能是由层压材料制成的。

[ðə; ði][,pɑ:sə'bɪləti][ɪg'zɪsts] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [sɔ:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ðɪs]

| The | possibility | exists | that | the | body | of | the | mill | saw | might | have | been | made | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能性 | 存在 | 那 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 磨 | 锯 | 可能 | 有 | 到过 | 制成 | 这 |

[wei] ,

| way | , |
|---|---|
| 方式 | , |

锯木机的机身有可能就是这样制造的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tu:θ] - ['berɪŋ] [sti:l] [edʒ] ['weldɪd] [ɑ:n] ,

| with | a | tooth | - | bearing | steel | edge | welded | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 齿 | - | 轴承 | 钢 | 边缘 | 焊接 | 在 | , |

焊接有带齿钢边，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [si:mz] ['lɪt(ə)l]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:] [aʊt][ʌv; əv] [θɪn] [,læmə'neɪʃənz] .

| but | there | seems | little | reason | for | making | a | saw | out | of | thin | laminations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 似乎 | 小的 | 原因 | 为了 | 制作 | 一个 | 锯 | 出去 | 的 | 薄的 | 层压 | . |

但似乎没有理由用薄层压板来制作锯子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['læmɪneɪtɪd]['aɪərn][ə'rɪdʒənəli][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]

| It | is | also | possible | that | this | laminated | iron | originally | had | been | intended | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 可能的 | 那 | 这 | 层压 | 铁 | 起初 | 有 | 到过 | 故意的 | 为了 |

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] ,

| some | other | purpose | , |
|---|---|---|---|
| 一些 | 其他 | 目的 | , |

也有可能这块叠层铁最初是用于其他用途的。

[sʌtʃ] [æz; əz]['bɔɪlər] [pleɪt] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][rek'tæŋgjələr] ['piːsɪz] .

| such | as | boiler | plate | , | and | may | have | been | available | in | rectangular | pieces | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 锅炉 | 盘子 | , | 和 | 可能 | 有 | 到过 | 可用的 | 在 | 矩形的 | 件 | . |

例如样板纸，可能以矩形片的形式提供。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] - [plaʊ] ['dɪr] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['pætərn] ( [fɪg] .

| In | making | the | 1838 | plow | Deere | followed | a | pattern | ( | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 制作 | 这 | - | 犁 | 迪尔 | 随后 | 一个 | 图案 | ( | 如图 | . |

迪尔在制造 1838 年犁时遵循了一种模式（图 1）。

[fɔːr] ) , [wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] .

| 4 | ) | , | which | suggests | that | he | cut | it | out | of | such | a | piece | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | ) | , | 哪个 | 建议 | 那 | 他 | 切 | 它 | 出去 | 的 | 这样的 | 一个 | 片 | . |

4)，这表明他是从这样一块材料中切下来的。

['fɪgjər] [naɪn] . — [dʒɑːn] ['dɪrz] - [plaʊ] , [left] [saɪd] , ['ʃoʊɪŋ] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n]

| Figure | 9 | . | — | John | Deere's | 1838 | Plow | , | Left | Side | , | showing | details | of | construction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 9 | . | — | 约翰 | 迪尔的 | - | 犁 | , | 左边 | 边 | , | 显示 | 细节 | 的 | 建造 |

[ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv]['lændsaɪd][tuː; tə]['moʊldˌboʊrd] .

| and | relationship | of | landside | to | moldboard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关系 | 的 | 陆侧 | 到 | 犁铧 | . |

图 9.—约翰·迪尔 1838 年犁的左侧，显示了构造细节以及犁铧与犁壁的关系。

( [kæt] .

| ( | Cat | . |
|---|---|---|
| ( | 猫 | . |

（猫。

[noʊ] .

| no | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

F1111 ; [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]['foʊtoʊ] - . )

| F1111 | ; | Smithsonian | photo | 42639 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| F1111 | ; | 史密森尼 | 照片 | - | . | ) |

F1111；史密森尼照片 42639。）

[sɪns] [ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] [ɪz][ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] ,

| Since | the | moldboard | of | the | 1838 | plow | is | of | wrought | iron | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 犁铧 | 的 | 这 | - | 犁 | 是 | 的 | 锻 | 铁 | , |

由于1838年犁的犁铧是锻铁制成的，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðɪs] [plaʊ] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'senʃəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][wʌn]

| and | since | this | plow | is | thought | to | be | essentially | identical | with | the | first | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 这 | 犁 | 是 | 想法 | 到 | 是 | 本质上 | 完全相同的 | 和 | 这 | 第一的 | 一 |

['dɪr] [meɪd] [ɪn] - ,

| Deere | made | in | 1837 | , |
|---|---|---|---|---|
| 迪尔 | 制成 | 在 | - | , |

由于这台犁被认为与迪尔在1837年制造的第一台犁基本相同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] - [plaʊ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [rɔːt] - ['aɪərn]['moʊldˌboʊrd]

| it | is | highly | probable | that | the | 1837 | plow | also | had | a | wrought | - | iron | moldboard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 高度 | 可能 | 那 | 这 | - | 犁 | 还 | 有 | 一个 | 锻 | - | 铁 | 犁铧 |

,

,

,

1837 年的犁很可能也配有锻铁犁铧。

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['beɪsɪk] ['pætərn] [fɔːr; fər][dʒɑːn] ['dɪr]

| a | condition | which | appears | to | have | been | the | basic | pattern | for | John | Deere |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 状况 | 哪个 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 这 | 基本的 | 图案 | 为了 | 约翰 | 迪尔 |

[plauz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - .

| plows | until | the | middle | 1850's | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | 直到 | 这 | 中间 | - | . |

这种情况似乎是约翰迪尔犁在 19 世纪 50 年代中期之前的基本模式。

[waɪ] [ə; eɪ] " [stiːl] " [plaʊ]

| WHY | A | " | STEEL | " | PLOW |
|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 一个 | " | 钢 | " | 犁 |

为什么选择"钢制"犁

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [beɪst] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

| In | view | of | the | facts | and | the | probabilities | based | on | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 看法 | 的 | 这 | 事实 | 和 | 这 | 概率 | 基于 | 在 | 他们 | , |

鉴于事实以及基于事实的概率，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːn] ['dɪr] [stiːl] [plaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?

| how | is | the | legend | of | the | John | Deere | steel | plow | to | be | explained | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 是 | 这 | 传奇 | 的 | 这 | 约翰 | 迪尔 | 钢 | 犁 | 到 | 是 | 解释 | ? |

如何解释约翰迪尔钢犁的传奇故事?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['laɪkli] ['riːz(ə)nz] .

| There | are | several | likely | reasons | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一些 | 可能 | 原因 | . |

可能有以下几个原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [plaʊ] , [ɪn] - , [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['broʊkən] [stiːl]

| It | is | possible | that | the | first | plow | , | in | 1837 | , | was | made | from | a | broken | steel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 可能的 | 那 | 这 | 第一的 | 犁 | , | 在 | - | , | 曾是 | 制成 | 从 | 一个 | 破碎的 | 钢 |

[mɪl] [sɔː] .

| mill | saw | . |
|---|---|---|
| 磨 | 锯 | . |

1837 年出现的第一台犁很可能是用一台破损的钢厂锯片制成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['pʌd(ə)l] ['aɪərn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]

| It | is | also | possible | that | within | a | few | years | puddled | iron | came | to | be | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 可能的 | 那 | 之内 | 一个 | 很少 | 年 | 水坑 | 铁 | 来了 | 到 | 是 | 用过的 |

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] [stiːl] ,

| for | the | moldboards | because | of | the | scarcity | of | suitable | steel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 犁铧 | 因为 | 的 | 这 | 缺乏 | 的 | 合适的 | 钢 | , |

也可能是因为合适的钢材短缺，几年之内就出现了用熟铁制作犁铧的情况。

['i:ðər] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]['broʊkən] [mɪl] [sɔ:z] [ɔ:r][æz; əz] [pleɪts] ['ɔ:rdərd] [frʌm; frəm] ['faʊndri:z] [ɪn]
**either** **in** **the** **form** **of** **broken** **mill** **saws** **or** **as** **plates** **ordered** **from** **foundries** **in**
任何一个 在 这 形式 的 破碎的 磨 锯子 或者 作为 盘子 订购 从 铸造厂 在
[ə'merɪkə] ( [ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ʌv; əv] [sti:l] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [meɪd] [ðɪs] [æn; ən]
**America** **(** **the** **high** **price** **of** **steel** **imported** **from** **England** **made** **this** **an**
美国 ( 这 高的 价格 的 钢 进口 从 英格兰 制成 这 一个
[ɪm'præktɪk(ə)l] [sɔ:rs] ) .
**impractical** **source** **)** **.**
不切实际 来源 ) .

要么是破碎的锯木厂锯片，要么是从美国铸造厂订购的钢板（由于从英国进口的钢材价格高昂，这并非一个可行的来源）。

[haʊ'evər] ,
**However** **,**
然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sti:l] [plaʊ] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
**it** **seems** **more** **likely** **that** **it** **became** **known** **as** **a** **steel** **plow** **owing** **to** **the**
它 似乎 更多的 可能 那 它 成为 已知 作为 一个 钢 犁 欠款 到 这
[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ['dɪr] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [plauz] ['hævɪŋ] [sti:l] ['ʃɛrz] ,
**importance** **Deere** **attached** **to** **his** **plows** **having** **steel** **shares** **,**
重要性 迪尔 随附的 到 他的 犁 拥有 钢 分享 ,

它之所以被称为钢犁，更有可能是因为迪尔非常重视他所生产的犁的钢制犁铧。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn] - .
**as** **shown** **in** **his** **advertisement** **in** **1843** **.**
作为 所示 在 他的 广告 在 - .

如他在 1843 年的广告中所示。

[ə; eɪ] [sti:l] [ʃer] , ['tʌfər] [ðæn; ðən][kæst]['aɪərn] , [wʊd] [hoʊld][æn; ən] [edʒ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən]
**A** **steel** **share** **,** **tougher** **than** **cast** **iron** **,** **would** **hold** **an** **edge** **much** **better** **than**
一个 钢 分享 , 更难 比 投掷 铁 , 会 抓住 一个 边缘 很多 更好的 比
[rɔ:t] ['aɪərn] ,
**wrought** **iron** **,**
锻 铁 ,

钢制犁铧比铸铁犁铧更坚韧，也比锻铁犁铧更能保持锋利。

[ænd; ənd][dʒɑ:n] [mjʊrz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['preri] ['plaʊɪŋ] , ['kwoʊtɪd] ['ɜ:rliər] , [səb'stænʃi:ˌeɪts] [ðə; ði]
**and** **John** **Muir's** **description** **of** **prairie** **plowing** **,** **quoted** **earlier** **,** **substantiates** **the**
和 约翰 缪尔的 描述 的 草原 耕作 , 引 早些时候 , 证实 这
[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌf] , [ʃɑ:rp] [ʃer] .
**importance** **of** **a** **tough** **,** **sharp** **share** **.**
重要性 的 一个 艰难的 , 锋利的 分享 .

前面引用的约翰·缪尔对草原耕作的描述，证实了坚硬、锋利的犁铧的重要性。

['dɪrz] [plauz] , ['prɑ:bəbli] [dɪ'stɪŋktɪv] [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [sti:l] ['ʃɛrz] , [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]
**Deere's** **plows** **,** **probably** **distinctive** **by** **reason** **of** **their** **steel** **shares** **,** **may** **have** **been**
迪尔的 犁 , 大概 独特的 经过 原因 的 他们的 钢 分享 , 可能 有 到过
[kɔ:ld] " [sti:l]
**called** **"** **steel**
称为 " 钢

迪尔的犁，可能因其钢制犁铧而独具特色，或许被称为“钢犁”。

" [ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**"** **[** **Pg** **24** **]**
" [ 页 - ]

[plauz] , [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒənz] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] ,

| **plows** | **,** | **in** | **the** | **regions** | **where** | **they** | **were** | **used** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | , | 在 | 这 | 地区 | 在哪里 | 他们 | 是 | 用过的 | , |

犁，在它们被使用的地区，

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['stændərd] ['wʊd(ə)n] [plauz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

| **to** | **distinguish** | **them** | **from** | **the** | **standard** | **wooden** | **plows** | **and** | **from** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 区分 | 他们 | 从 | 这 | 标准 | 木制的 | 犁 | 和 | 从 | 这 |

[njuər] [kæst] - ['aɪərn]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

| **newer** | **cast** | **-** | **iron** | **implements** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 较新的 | 投掷 | - | 铁 | 实施 | . |

为了将它们与标准的木制犁和较新的铸铁农具区分开来。

[ðə; ði][tɜ:rm] " ['wʊd(ə)n] [plaʊ] " [hæz; həz][ə; eɪ]['sɪmələr]['hɪstri; 'hɪstəri] .

| **The** | **term** | **"** | **wooden** | **plow** | **"** | **has** | **a** | **similar** | **history** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学期 | " | 木制的 | 犁 | " | 有 | 一个 | 相似的 | 历史 | . |

“木犁”一词也有类似的由来。

[fɔ:r; fər] [wel] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ɪn] ['jʊrəp] [sʌm; səm] [plauz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]

| **For** | **well** | **over** | **2000** | **years** | **in** | **Europe** | **some** | **plows** | **have** | **been** | **made** | **with** | **iron** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 出色地 | 超过 | - | 年 | 在 | 欧洲 | 一些 | 犁 | 有 | 到过 | 制成 | 和 | 铁 |

['ʃɛrz] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʊd] .

| **shares** | **and** | **the** | **rest** | **of** | **the** | **structure** | **wood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分享 | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 结构 | 木头 | . |

在欧洲，两千多年来一直有用铁犁铧和木头制作的犁。

[plauz] [ɪn] 18th - ['sentʃəri] [ə'merɪkə] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] ['ʃɛrz] ,

| **Plows** | **in** | **18th** | **-** | **century** | **America** | **were** | **made** | **principally** | **of** | **wood** | **with** | **iron** | **shares** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | 在 | 18th | - | 世纪 | 美国 | 是 | 制成 | 主要 | 的 | 木头 | 和 | 铁 | 分享 | , |

['koʊltər] ,

| **colters** | **,** |
|---|---|
| 科尔特斯 | , |

18世纪美国的犁主要由木头制成，配有铁制犁铧和犁铧板。

[ænd; ənd] ['klevɪs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][strɪps][ʌv; əv]['aɪərn] ['fri:kwəntli] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['wʊd(ə)n]

| **and** | **clevises** | **,** | **and** | **with** | **strips** | **of** | **iron** | **frequently** | **covering** | **the** | **wooden** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开口销 | , | 和 | 和 | 条状物 | 的 | 铁 | 频繁地 | 覆盖 | 这 | 木制的 |

['moʊldˌboʊrd] .

| **moldboard** | **.** |
|---|---|
| 犁铧 | . |

还有U形夹，并且经常用铁条覆盖木制犁铧。

[ði:z] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wɜ:r; wər] [kɔ:ld] , ['sɪmpli] , [plauz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ri:dʒən(ə)l] [taɪps] .

| **These** | **implements** | **were** | **called** | **,** | **simply** | **,** | **plows** | **of** | **various** | **regional** | **types** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 实施 | 是 | 称为 | , | 简单地 | , | 犁 | 的 | 各种各样的 | 区域 | 类型 | . |

这些农具统称为各种地域性犁。

[nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [spred] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri] - [meɪd] [plauz] [wɪð; wɪθ][kæst] -

| **Not** | **until** | **the** | **development** | **and** | **spread** | **of** | **the** | **factory** | **-** | **made** | **plows** | **with** | **cast** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 直到 | 这 | 发展 | 和 | 传播 | 的 | 这 | 工厂 | - | 制成 | 犁 | 和 | 投掷 | - |

['aɪərn]['moʊldˌboʊrd] , ['lændsaɪd] ,

| **iron** | **moldboards** | **,** | **landsides** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 铁 | 犁铧 | , | 陆侧 | , |

直到工厂生产的铸铁犁铧得到发展和普及，田间地头才发生了变化。

[ænd; ənd]['stændərdz][dɪd][ðə; ði][tɜ:rm] " ['wʊd(ə)n] [plaʊ] " [kʌm] ['ɪntu:][ju:z][tu:; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ɔ:l]

| **and** | **standards** | **did** | **the** | **term** | **"** | **wooden** | **plow** | **"** | **come** | **into** | **use** | **to** | **differentiate** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 标准 | 做过 | 这 | 学期 | " | 木制的 | 犁 | " | 来 | 进入 | 使用 | 到 | 区分 | 全部 |

[ði:z] [plauz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [njuər] [wʌnz] .

| **these** | **plows** | **from** | **the** | **newer** | **ones** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 犁 | 从 | 这 | 较新的 | 一个 | . |

随着标准的制定，“木制犁”一词开始被使用，以区别于所有这些犁和较新的犁。

['sʌbsɪkwəntli] ['raɪtɚz] [hæv; həv] [bɪn] [led][tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] " ['wʊd(ə)n] [plaʊ] " [ment] [ə; eɪ] [plaʊ]

| Subsequently | writers | have | been | led | to | assume | that | " | wooden | plow | " | meant | a | plow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 随后 | 作家 | 有 | 到过 | 引领 | 到 | 认为 | 那 | " | 木制的 | 犁 | " | 意思是 | 一个 | 犁 |

[wɪð; wɪθ][noʊ]['aɪərn][pɑ:rts][ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [tu:; tə] [meɪk] [ʌn'wɔ:rəntɪd] ['steɪtmənts] [ə'baʊt]

| with | no | iron | parts | and | consequently | to | make | unwarranted | statements | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 铁 | 部分 | 和 | 最后 | 到 | 制作 | 毫无根据的 | 声明 | 关于 |

[ðə; ði] ['prɪmətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th - ['sentʃəri] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

| the | primitiveness | of | the | 18th | - | century | implements | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原始性 | 的 | 这 | 18th | - | 世纪 | 实施 | . |

因此，一些作家误以为"木犁"是指没有铁部件的犁，并因此对 18 世纪农具的原始性做出了毫无根据的陈述。

[ə; eɪ]['sekənd] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm] " [sti:l] [plaʊ] " [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt]

| A | second | reason | for | use | of | the | term | " | steel | plow | " | may | have | developed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第二 | 原因 | 为了 | 使用 | 的 | 这 | 学期 | " | 钢 | 犁 | " | 可能 | 有 | 发达 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][dʒɑ:n] ['dɪr] [plauz] [wɜ:r; wər]

| from | the | supposition | that | the | moldboards | of | the | first | John | Deere | plows | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 假设 | 那 | 这 | 犁铧 | 的 | 这 | 第一的 | 约翰 | 迪尔 | 犁 | 是 |

[meɪd] [ʌv; əv] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['sekʃnz] [kʌt] [frʌm; frəm][oʊld] [mɪl] [sɔ:z] ,

| made | of | diamond | - | shaped | sections | cut | from | old | mill | saws | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 的 | 钻石 | - | 形状 | 部分 | 切 | 从 | 老的 | 磨 | 锯子 | , |

使用"钢犁"一词的第二个原因可能是，人们认为第一批约翰迪尔犁的犁铧是由旧锯木厂锯片切割而成的菱形截面制成的。

[wɪtʃ] ['leɪtər] ['raɪtɚz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'su:md] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [sti:l] .

| which | later | writers | seem | to | have | assumed | were | made | of | steel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 之后 | 作家 | 似乎 | 到 | 有 | 假定 | 是 | 制成 | 的 | 钢 | . |

后世作家似乎认为它们是用钢制成的。

( [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] - [ɑ:n] ['dɪr] [plauz] [hæd; həd] [sti:l]

| ( | It | is | probable | that | from | the | late | 1850's | on | Deere | plows | had | steel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 它 | 是 | 可能 | 那 | 从 | 这 | 晚的 | - | 在 | 迪尔 | 犁 | 有 | 钢 |

['moʊldˌboʊrd] . )

| moldboards | . | ) |
|---|---|---|
| 犁铧 | . | ) |

（迪尔犁很可能从19世纪50年代末开始就配备了钢制犁铧。）

[haʊ'evər] , [mɪl] [sɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] 19th ['sentʃəri] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [meɪd] [ʌv; əv] [sti:l]

| However | , | mill | saws | of | the | early | 19th | century | were | not | necessarily | made | of | steel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 磨 | 锯子 | 的 | 这 | 早期的 | 19th | 世纪 | 是 | 不是 | 一定 | 制成 | 的 | 钢 |

,

,

,

然而，19世纪早期的锯木厂锯子并不一定都是用钢制成的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] ['relətɪvli] [ɪk'spensɪv] .

| which | was | then | relatively | expensive | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 然后 | 相对地 | 昂贵的 | . |

当时价格相对昂贵。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [mɪl] [sɔ:] [meɪd] [ʌv; əv] [rɔ:t] ['aɪərn][ɑ:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

| I | have | been | told | of | an | old | mill | saw | made | of | wrought | iron | on | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 到过 | 讲述 | 的 | 一个 | 老的 | 磨 | 锯 | 制成 | 的 | 锻 | 铁 | 在 | 哪个 | 曾是 |

['weldɪd] [ə; eɪ] [sti:l] [edʒ] [ðæt] ['kærid] [ðə; ði] [ti:θ] . [ - ] ['ri:z] - [ 'saiklə'pi:diə ] [ - ] [dɪ'skraɪbz]

| welded | a | steel | edge | that | carried | the | teeth | . | [ | 21 | ] | Rees | ' | Cyclopaedia | [ | 22 | ] | describes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 焊接 | 一个 | 钢 | 边缘 | 那 | 携带 | 这 | 牙齿 | . | [ | - | ] | 里斯 | - | 百科全书 | [ | - | ] | 描述 |

[sɔ:z] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] ['i:ðər] [rɔ:t] ['aɪərn][ɔ:r] [sti:l] ,

| saws | as | being | made | of | either | wrought | iron | or | steel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锯子 | 作为 | 存在 | 制成 | 的 | 任何一个 | 锻 | 铁 | 或者 | 钢 | , |

我听说有一种老式磨坊锯，由锻铁制成，锯齿焊接在钢边上。[21] 里斯百科全书[22] 中描述锯子由锻铁或钢制成，

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['prefrəb(ə)l] .

| the | latter | being | preferable | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 存在 | 优选 | . |

后者更可取。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [moʊst] ['laɪkli] [ðæt] ['dɪrz] [plauz] ,

| Therefore | , | it | seems | most | likely | that | Deere's | plows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 它 | 似乎 | 最多 | 可能 | 那 | 迪尔的 | 犁 | , |

因此，最有可能的是，迪尔的犁.....

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːrst][ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] [rɔːt]

| from | his | first | until | the | middle | 1850's | were | made | with | highly | polished | wrought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 第一的 | 直到 | 这 | 中间 | - | 是 | 制成 | 和 | 高度 | 抛光 | 锻 |

- ['aɪərn]['moʊldˌboʊrd][ænd; ənd] [stiːl] ['ʃɛrz] .

| - | iron | moldboards | and | steel | shares | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 铁 | 犁铧 | 和 | 钢 | 分享 | . |

从他的第一个犁到 19 世纪 50 年代中期，犁都是用高度抛光的锻铁犁铧和钢犁铧制成的。

[ˌriːkən'strʌkʃənz]

| RECONSTRUCTIONS |
|---|
| 重建 |

重建

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjərz] ['sɛvən][ænd; ənd][naɪn] .

| The | remains | of | the | 1838 | plow | are | shown | in | figures | 7 | and | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 遗迹 | 的 | 这 | - | 犁 | 是 | 所示 | 在 | 数据 | 7 | 和 | 9 | . |

图 7 和图 9 显示了 1838 年犁的残骸。

[wʌnz] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ɪz] [ə'raʊzd] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [plaʊ] [lʊkt] [laɪk][ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,

| One's | curiosity | is | aroused | as | to | what | the | plow | looked | like | in | its | original | state | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个人的 | 好奇心 | 是 | 被唤醒 | 作为 | 到 | 什么 | 这 | 犁 | 看起来 | 喜欢 | 在 | 它是 | 原来的 | 状态 | , |

人们不禁好奇，这台犁最初是什么样子的。

[kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['hændlz] .

| complete | with | handles | . |
|---|---|---|---|
| 完全的 | 和 | 把手 | . |

配有把手。

['sevrəl] [fʊl] - [skeɪl] [θriː] - [daɪ'menʃən(ə)l] [ˌriːkən'strʌkʃənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sketʃiz]

| Several | full | - | scale | 3 | - | dimensional | reconstructions | and | a | number | of | sketches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 满的 | - | 规模 | 3 | - | 维度 | 重建 | 和 | 一个 | 数字 | 的 | 草图 |

[ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

| of | the | 1837 | plow | have | been | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | - | 犁 | 有 | 到过 | 制成 | . |

人们已经制作了几个 1837 年犁的全尺寸三维重建模型和一些草图。

[ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃənz] [ɔːl][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

| The | reconstructions | all | must | have | been | based | on | the | remains | of | the | 1838 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重建 | 全部 | 必须 | 有 | 到过 | 基于 | 在 | 这 | 遗迹 | 的 | 这 | - |

[plaʊ] ,

| plow | , |
|---|---|
| 犁 | , |

这些重建工作必定都是根据1838年犁的残骸进行的。

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [sər'vaɪvɪŋ] [plaʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp]

| since | they | resemble | it | closely | and | it | is | the | only | surviving | plow | of | this | type |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他们 | 类似 | 它 | 密切 | 和 | 它 | 是 | 这 | 仅有的 | 幸存 | 犁 | 的 | 这 | 类型 |

[noʊn] .

| known | . |
|---|---|
| 已知 | . |

因为它们与它非常相似，而且它是目前已知的唯一幸存的此类犁。

['riːs(ə)ntli] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] ( [fɪg] . [θriː] ,

| Recently | I | received | a | photograph | ( | fig | . | 3 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最近 | 我 | 已收到 | 一个 | 照片 | ( | 如图 | . | 3 | , |

最近我收到了一张照片（图3，

[raɪt] ) [ʌv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [baːkst] [ænd; ənd][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]

| right | ) | of | a | plow | which | has | been | boxed | and | in | storage | for | many | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | ) | 的 | 一个 | 犁 | 哪个 | 有 | 到过 | 盒装 | 和 | 在 | 贮存 | 为了 | 许多 | 年 |

[æt; ət] ['dɪr] & ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['ɜːrli] ['dɪr] [plaʊ] .

| at | Deere | & | Company | which | may | be | an | early | Deere | plow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 迪尔 | & | 公司 | 哪个 | 可能 | 是 | 一个 | 早期的 | 迪尔 | 犁 | . |

右图为一台在迪尔公司装箱存放多年的犁，这可能是一台早期的迪尔犁。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['foʊtəgræf] , [ðə; ði] [plaʊ] [lʊks] [ˌʌnkən'vɪnsɪŋ] .

| As | it | appears | in | the | photograph | , | the | plow | looks | unconvincing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 出现 | 在 | 这 | 照片 | , | 这 | 犁 | 看起来 | 缺乏说服力 | . |

从照片上看，这台犁看起来不太逼真。

[ðə; ði] ['hændlz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [baɪ][boʊlts][ænd; ənd] [nʌts] ,

| The | handles | are | fastened | by | bolts | and | nuts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 把手 | 是 | 系紧 | 经过 | 螺栓 | 和 | 坚果 | , |

把手是用螺栓和螺母固定的。

[ə; eɪ] ['mænər] [ʌn'kɑːmən] [ɪn] [ə'merɪkən] [plaʊ] ['meɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] 19th ['sentʃəri] .

| a | manner | uncommon | in | American | plow | making | in | the | early | 19th | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 方式 | 罕见 | 在 | 美国人 | 犁 | 制作 | 在 | 这 | 早期的 | 19th | 世纪 | . |

这是19世纪早期美国犁具制造中不常见的一种方式。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [stɑːk] ['hændlz] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [smɔːl] [plauz]

| The | shape | of | the | handles | is | that | of | stock | handles | available | for | small | plows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 形状 | 的 | 这 | 把手 | 是 | 那 | 的 | 库存 | 把手 | 可用的 | 为了 | 小的 | 犁 |

[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kætəlɔːg][æz; əz] - .

| and | cultivators | in | such | a | catalog | as | Belknap's | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耕耘者 | 在 | 这样的 | 一个 | 目录 | 作为 | - | . |

手柄的形状与贝尔纳普等公司产品目录中出售的小型犁和耕耘机的标准手柄相同。

[ðə; ði] [plaʊ] [siːmz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] ['wiːkli] [breɪst] .

| The | plow | seems | very | high | and | weakly | braced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁 | 似乎 | 非常 | 高的 | 和 | 弱 | 支撑 | . |

犁似乎很高，而且支撑力很弱。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɑːdʒɪk(ə)l]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ 'kəːviŋ ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [biːm] [daʊn] [ænd; ənd]

| There | is | no | logical | reason | for | curving | the | end | of | the | beam | down | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 逻辑 | 原因 | 为了 | 弯曲 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 光束 | 向下 | 和 |

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ][slænt] [ɪf] [ðə; ði] ['hændlz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʃoʊn] .

| cutting | it | off | at | a | slant | if | the | handles | are | attached | in | the | manner | shown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切割 | 它 | 离开 | 在 | 一个 | 倾斜 | 如果 | 这 | 把手 | 是 | 随附的 | 在 | 这 | 方式 | 所示 | . |

如果把手是按所示方式安装的，那么将梁的末端向下弯曲并以斜角切断就没有逻辑上的理由。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['tenən][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][goʊz]

| The | edges | of | the | tenon | on | the | upper | end | of | the | standard | where | it | goes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边缘 | 的 | 这 | 榫 | 在 | 这 | 上 | 结尾 | 的 | 这 | 标准 | 在哪里 | 它 | 去 |

[θruː] [ðə; ði] ['mɔːrtɪs] [ɪn][ðə; ði] [biːm] [hæv; həv] [bɪn] ['niːtli] ['bevld] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [aɪ][hæv; həv]

| through | the | mortise | in | the | beam | have | been | neatly | beveled | in | a | manner | I | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 榫 | 在 | 这 | 光束 | 有 | 到过 | 整齐地 | 斜 | 在 | 一个 | 方式 | 我 | 有 |

['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] [ɑːn] ['eni] ['ʌðər] [plaʊ] .

| never | seen | before | on | any | other | plow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 已见 | 前 | 在 | 任何 | 其他 | 犁 | . |

立柱上端的榫头穿过梁上的榫眼，其边缘被整齐地倒角，这种倒角方式我在其他任何犁上都从未见过。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [liːdz] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˈɜːrli] [ˌriːkənˈstrʌkʃ(ə)n] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði]

| All | of | this | leads | me | to | think | that | this | is | an | early | reconstruction | based | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 这 | 线索 | 我 | 到 | 思考 | 那 | 这 | 是 | 一个 | 早期的 | 重建 | 基于 | 在 | 这 |

[rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [plaʊ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈoʊnli] [ˈrʌfli] [əˈprɔksimits] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd]

| remains | of | the | 1838 | plow | which | it | only | roughly | approximates | in | proportion | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遗迹 | 的 | 这 | - | 犁 | 哪个 | 它 | 仅有的 | 大致 | 近似值 | 在 | 部分 | 和 |

[dɪˈzaɪn] .

| design | . |
|---|---|
| 设计 | . |

所有这些都让我觉得，这是根据 1838 年犁的残骸进行的早期重建，但它在比例和设计上只是粗略地近似还原了原作。

[əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌriːkənˈstrʌkʃənz] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] [θriː] , [left] .

| Another | of | these | reconstructions | is | shown | in | figure | 3 | , | left | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 的 | 这些 | 重建 | 是 | 所示 | 在 | 数字 | 3 | , | 左边 | . |

图 3 左侧显示了其中的另一个重建结果。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌsuːpərˈfɪʃəli] [laɪk] [ðə; ði] - [plaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveriz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn] [ɪts] [ prəˈpɔːʃəns ] ,

| Although | superficially | like | the | 1838 | plow | it | varies | considerably | in | its | proportions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 表面上 | 喜欢 | 这 | - | 犁 | 它 | 变化 | 相当 | 在 | 它是 | 比例 | , |

虽然外形上与 1838 年的犁相似，但其比例却大相径庭。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈæŋgjələr] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪts] [pɑːrts] ,

| in | the | angular | relations | of | its | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 角度 | 关系 | 的 | 它是 | 部分 | , |

就其各部分的角度关系而言，

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈdiːteɪlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] [boʊlts] [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]

| and | in | other | details | such | as | the | use | of | iron | bolts | and | nuts | in | place | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 其他 | 细节 | 这样的 | 作为 | 这 | 使用 | 的 | 铁 | 螺栓 | 和 | 坚果 | 在 | 地方 | 的 |

[ˈwʊd(ə)n] [pɪnz] .

| wooden | pins | . |
|---|---|---|
| 木制的 | 别针 | . |

以及其他细节，例如用铁螺栓和螺母代替木销。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌriːkənˈstrʌkʃənz] [əˈgriː] [ɪn] [wʌn] [θɪŋ] .

| All | these | reconstructions | agree | in | one | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这些 | 重建 | 同意 | 在 | 一 | 事物 | . |

所有这些重建方案都一致认为：

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [plaʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈhændlz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] [biːm] [ænd; ənd] [ˈstændərd] .

| They | show | a | plow | with | handles | fastened | to | both | sides | of | the | plow | beam | and | standard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 展示 | 一个 | 犁 | 和 | 把手 | 系紧 | 到 | 两个都 | 侧面 | 的 | 这 | 犁 | 光束 | 和 | 标准 | . |

图中显示的是一把犁，犁梁和立柱的两侧都装有把手。

[ˈdʊrɪŋ] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [plaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhænd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈlændsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈfɜːroʊ] [saɪd] .

| During | an | examination | of | the | 1838 | plow | it | occurred | to | me | that | there | was | no | indication | of | an | attachment | of | a | handle | on | the | landside | in | the | same | manner | as | on | the | furrow | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 一个 | 考试 | 的 | 这 | - | 犁 | 它 | 发生 | 到 | 我 | 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 指示 | 的 | 一个 | 依恋 | 的 | 一个 | 处理 | 在 | 这 | 陆侧 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | 作为 | 在 | 这 | 畦 | 边 | . |

在检查 1838 年的犁时，我注意到犁的陆地侧没有像犁沟侧那样安装把手。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪn] ['fɪgjər] ['sɛvən][ɪz] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]

| The | position | and | attachment | of | the | handle | in | figure | 7 | is | clearly | indicated | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 位置 | 和 | 依恋 | 的 | 这 | 处理 | 在 | 数字 | 7 | 是 | 清楚地 | 表明的 | 经过 |

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n][pɪn][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [biːm] [nɪr] [ðə; ði] [rɪr] [end]

| the | remains | of | a | wooden | pin | in | the | side | of | the | plow | beam | near | the | rear | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 遗迹 | 的 | 一个 | 木制的 | 别针 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 犁 | 光束 | 靠近 | 这 | 后部 | 结尾 |

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['aɪərn]['steɪp(ə)l] ,

| and | by | the | large | iron | staple | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 大的 | 铁 | 主食 | , |

图 7 中把手的位置和连接方式可以从犁梁后端侧面残留的木销和大的铁钉上清楚地看出。

[ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv][held][ðə; ði] ['teɪpərd] ['loʊər] [end]

| in | the | side | of | the | standard | , | which | must | have | held | the | tapered | lower | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 标准 | , | 哪个 | 必须 | 有 | 握住 | 这 | 锥 | 降低 | 结尾 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

| of | the | handle | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 处理 | . |

在标准件的侧面，它应该是用来固定手柄的锥形下端的。

['fɪgjər] [eɪt][ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] ['ʃoʊɪŋ] [ðɪs] ['hænd(ə)l][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .

| Figure | 8 | is | a | sketch | showing | this | handle | in | position | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 8 | 是 | 一个 | 草图 | 显示 | 这 | 处理 | 在 | 位置 | . |

图 8 是显示该把手位置的草图。

[ðə; ði]['lændsaɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [plaʊ] [ɪn] ['fɪgjər] [naɪn] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][pɪn][dɪd][nɑːt][ɪk'stend]

| The | landside | view | of | this | plow | in | figure | 9 | shows | that | the | pin | did | not | extend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 陆侧 | 看法 | 的 | 这 | 犁 | 在 | 数字 | 9 | 演出 | 那 | 这 | 别针 | 做过 | 不是 | 延长 |

[θruː] [ðə; ði] [biːm] [nɔːr][ɑːr; ər][ðer; ðər][ maːrks ][ɑːn][ðə; ði]['stændərd][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

| through | the | beam | nor | are | there | marks | on | the | standard | to | indicate | the | position |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 光束 | 也不 | 是 | 那里 | 标记 | 在 | 这 | 标准 | 到 | 表明 | 这 | 位置 |

[ʌv; əv][ə; eɪ]['steɪp(ə)l][laɪk] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɜːroʊ] [saɪd] .

| of | a | staple | like | that | on | the | furrow | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 主食 | 喜欢 | 那 | 在 | 这 | 畦 | 边 | . |

图 9 中这台犁的陆侧视图显示，销钉没有穿过横梁，而且立柱上也没有像犁沟侧那样的标记来指示钉子的位置。

[ðə; ði] [fɔːr] [hoʊlz] [ə'prɑːksɪmətli] [ɪn][laɪn][ɑːn][ðə; ði]['stændərd][ænd; ənd] [biːm] [ʃoʊ] [wer] [ə; eɪ]

| The | four | holes | approximately | in | line | on | the | standard | and | beam | show | where | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 四 | 孔 | 大约 | 在 | 线 | 在 | 这 | 标准 | 和 | 光束 | 展示 | 在哪里 | 一个 |

[piːs] [ʌv; əv] [ʃiːt] ['met(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [neɪld] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [biːm] [ænd; ənd]['stændərd][ɪn]

| piece | of | sheet | metal | had | been | nailed | to | hold | the | beam | and | standard | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片 | 的 | 床单 | 金属 | 有 | 到过 | 钉子 | 到 | 抓住 | 这 | 光束 | 和 | 标准 | 在 |

[ə'baʊt][ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

| about | the | right | position | . |
|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 正确的 | 位置 | . |

立柱和横梁上大致呈一条直线的四个孔表明，曾经用钉子将一块金属板钉在了那里，以便将横梁和立柱固定在大致正确的位置。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːt] ['met(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [biːm] .

| The | outline | of | the | sheet | metal | can | be | seen | on | the | side | of | the | beam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大纲 | 的 | 这 | 床单 | 金属 | 能 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 光束 | . |

从梁的侧面可以看到金属板的轮廓。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] .

| This | was | removed | at | the | time | this | examination | was | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 已移除 | 在 | 这 | 时间 | 这 | 考试 | 曾是 | 制成 | . |

该装置在本次检查时已被移除。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 25 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lændsaɪd]['hænd(ə)l] [ə'tætʃt] ?

| How | was | the | landside | handle | attached | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 曾是 | 这 | 陆侧 | 处理 | 随附的 | ? |

陆侧把手是如何安装的?

['dʌbljuː] . [iː] . ['brɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv]

| W | . | E | . | Bridges | of | the | National | Museum | suggests | that | it | might | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | . | E | . | 桥梁 | 的 | 这 | 国家的 | 博物馆 | 建议 | 那 | 它 | 可能 | 有 |

[bɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

| been | attached | to | the | lower | side | of | the | standard | and | the | rear | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 随附的 | 到 | 这 | 降低 | 边 | 的 | 这 | 标准 | 和 | 这 | 后部 | 结尾 | 的 | 这 |

[plaʊ] [biːm] .

| plow | beam | . |
|---|---|---|
| 犁 | 光束 | . |

WE Bridges 国家博物馆认为，它可能连接在旗杆的下侧和犁梁的后端。

[ðɪs] [siːmz] , [bɪ'jɑːnd] [daʊt] , [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .

| This | seems | , | beyond | doubt | , | to | be | correct | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 似乎 | , | 超过 | 怀疑 | , | 到 | 是 | 正确的 | . |

这一点似乎毫无疑问是正确的。

[ðə; ði] [wʊd] [hæz; həz] [di'tiəriəreitid] [kən'sɪdərəbli] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑːr; ər]

| The | wood | has | deteriorated | considerably | over | the | years | and | the | joints | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木头 | 有 | 恶化 | 相当 | 超过 | 这 | 年 | 和 | 这 | 关节 | 是 |

[luːs] ,

| loose | , |
|---|---|
| 松动的 | , |

多年来，木材已经严重腐烂，接缝也松动了。

[bʌt; bət] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ 'limits ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['strʌktʃər] ,

| but | , | within | the | limits | of | the | existing | structure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 之内 | 这 | 限制 | 的 | 这 | 现存的 | 结构 | , |

但是，在现有结构的限制范围内，

[ðə; ði] [plaʊ] [biːm] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi][set][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪts]['sloʊpɪŋ] [rɪr] [end] [laɪnz]

| the | plow | beam | can | easily | be | set | in | such | a | position | that | its | sloping | rear | end | lines |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 犁 | 光束 | 能 | 容易地 | 是 | 放 | 在 | 这样的 | 一个 | 位置 | 那 | 它是 | 倾斜的 | 后部 | 结尾 | 线条 |

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] .

| up | with | the | slope | of | the | underside | of | the | standard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 和 | 这 | 坡 | 的 | 这 | 底面 | 的 | 这 | 标准 | . |

犁梁可以很容易地调整到这样的位置：其倾斜的后端与立柱底部的斜坡对齐。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

| Furthermore | , |
|---|---|
| 此外 | , |

此外，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [boʊlt] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊldˌboʊrd] [θruː] [ðə; ði]['stændərd]

| a | long | bolt | runs | from | the | upper | part | of | the | moldboard | through | the | standard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 螺栓 | 跑步 | 从 | 这 | 上 | 部分 | 的 | 这 | 犁铧 | 通过 | 这 | 标准 |

[ænd; ənd]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][kwaɪt][fɑːr][bɪ'jɑːnd] [ɪts] ['loʊər] ['sɜːrfɪs] ,

| and | projects | quite | far | beyond | its | lower | surface | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 项目 | 相当 | 远的 | 超过 | 它是 | 降低 | 表面 | , |

一根长螺栓从犁铧的上部穿过立柱，并向外延伸很长一段距离，超出其下表面。

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn] ['fɪgjər] ['sɛvən] .

| as | can | be | seen | in | figure | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 能 | 是 | 已见 | 在 | 数字 | 7 | . |

如图 7 所示。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][boʊlt][ɪz] ['θredɪd] ['oʊnli][pɑːrt][wei] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['nesəseri]

| The | end | of | the | bolt | is | threaded | only | part | way | and | it | has | been | necessary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 螺栓 | 是 | 螺纹 | 仅有的 | 部分 | 方式 | 和 | 它 | 有 | 到过 | 必要的 |

[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][səˈlɪndrɪk(ə)l]['met(ə)l]['speɪsər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ðə; ði][nʌt] ['snʌgli] .

| to | put | a | cylindrical | metal | spacer | on | it | in | order | to | draw | up | the | nut | snugly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 放 | 一个 | 圆柱体 | 金属 | 垫片 | 在 | 它 | 在 | 命令 | 到 | 画 | 向上 | 这 | 坚果 | 舒适地 | . |

螺栓末端只有一部分螺纹，因此需要在上面加装一个圆柱形金属垫片，以便将螺母拧紧。

[ðɪs] [lɔːŋ] [boʊlt][mʌst; məst][əˈrɪdʒənəli][hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

| This | long | bolt | must | originally | have | passed | through | the | lower | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 螺栓 | 必须 | 起初 | 有 | 通过了 | 通过 | 这 | 降低 | 结尾 | 的 | 这 |

['hænd(ə)l] , [wɪtʃ] , [ɪn][tɜːrn] ,

| handle | , | which | , | in | turn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | , | 哪个 | , | 在 | 转动 | , |

这根长螺栓原本一定是穿过把手的下端，而把手的下端又.....

[wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [biːm] [baɪ][ə; eɪ]['tenən][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv]

| was | fastened | to | the | end | of | the | plow | beam | by | a | tenon | on | the | end | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 系紧 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 犁 | 光束 | 经过 | 一个 | 榫 | 在 | 这 | 结尾 | 的 |

[ðə; ði] [biːm] ,

| the | beam | , |
|---|---|---|
| 这 | 光束 | , |

它通过榫头固定在犁梁的末端。

[naʊ] ['broʊkən][ɔːf] , ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['mɔːrtɪs] [ɪn][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

| now | broken | off | , | passing | through | a | mortise | in | the | handle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 破碎的 | 离开 | , | 通过 | 通过 | 一个 | 榫 | 在 | 这 | 处理 | . |

现在断裂了，穿过把手上的榫眼。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːmən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .

| This | was | the | common | method | of | fastening | the | handle | to | the | beam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 常见的 | 方法 | 的 | 紧固 | 这 | 处理 | 到 | 这 | 光束 | . |

这是将把手固定在横梁上的常用方法。

[ðə; ði] [skwer] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] - ['aɪərn]['lændsaɪd] ( [fɪg] . ['sɛvən] ) ,

| The | square | hole | in | the | plow's | iron | landside | ( | fig | . | 7 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正方形 | 洞 | 在 | 这 | - | 铁 | 陆侧 | ( | 如图 | . | 7 | ) | , |

犁铧铁质侧板上的方形孔（图 7），

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [maɪt] [siːm] [ment] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [boʊlt] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər] [end]

| which | at | first | might | seem | meant | for | another | bolt | passing | through | the | lower | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 第一的 | 可能 | 似乎 | 意思是 | 为了 | 其他 | 螺栓 | 通过 | 通过 | 这 | 降低 | 结尾 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [boʊlt] ,

| of | the | handle | at | right | angles | to | the | long | bolt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 处理 | 在 | 正确的 | 角度 | 到 | 这 | 长的 | 螺栓 | , |

乍一看，这似乎是为另一根螺栓准备的，这根螺栓要垂直穿过把手的下端，与长螺栓成直角。

[siːmz] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊlt][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

| seems | too | close | to | the | other | bolt | and | to | the | edges | of | the | handle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 也 | 关闭 | 到 | 这 | 其他 | 螺栓 | 和 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 处理 | . |

似乎离另一个螺栓和把手边缘太近了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sɪmpli] [biː; bi][ə; eɪ][fɜːrst][traɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][boʊlt] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

| It | may | simply | be | a | first | try | for | the | bolt | through | the | bottom | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 简单地 | 是 | 一个 | 第一的 | 尝试 | 为了 | 这 | 螺栓 | 通过 | 这 | 底部 | 的 | 这 |

['stændərd] .

| standard | . |
|---|---|
| 标准 | . |

这可能只是第一次尝试将螺栓穿过标准件的底部。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðə; ði]['hænd(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['strɔːŋli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] [freɪm]
**In this manner the handle would have been strongly attached to the plow frame**
在 这 方式 这 处理 会 有 到过 强烈 随附的 到 这 犁 框架
[ænd; ənd] ,
**and ,**
和 ,

这样一来，把手就能牢固地固定在犁架上，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
**at the same time ,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[wʊd] [hæv; həv] [mə'tɪriəli] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['rɪdʒɪd][baɪ] [ 'fɔːmiŋ ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]
**would have materially helped to make it rigid by forming one side of a**
会 有 重大 帮助 到 制作 它 死板的 经过 成型 一 边 的 一个
[traɪ'æŋgjələr] ['strʌktʃər] .
**triangular structure .**
三角形 结构 .

通过形成三角形结构的一侧，可以有效地增强其刚性。

['fɪgjərz] [eɪt][ænd; ənd] - [ʃoʊ] [wʌt] [aɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'rekt] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
**Figures 8 and 10 show what I believe to be the correct reconstruction of**
数据 8 和 - 展示 什么 我 相信 到 是 这 正确的 重建 的
[ðə; ði] - ['dɪr] [plaʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪnz][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ,
**the 1838 Deere plow along the lines just described and ,**
这 - 迪尔 犁 沿着 这 线条 只是 描述 和 ,

图 8 和图 10 显示了我认为是按照刚才描述的方式正确重建的 1838 年迪尔犁，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] .
**therefore , the probable appearance of the 1837 plow .**
所以 , 这 可能 外貌 的 这 - 犁 .

因此，1837 年犁的可能外观。

['fɪgjər] - . — [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪrz] - [plaʊ] , [left] [saɪd] ,
**Figure 10 . — Reconstruction of Deere's 1838 Plow , left side ,**
数字 - . — 重建 的 迪尔的 - 犁 , 左边 边 ,

图 10.—迪尔 1838 年犁的复原图，左侧，

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [left] ['hænd(ə)l][ɪz] [biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'tætʃt] .
**showing how left handle is believed to have been attached .**
显示 如何 左边 处理 是 相信 到 有 到过 随附的 .

图中显示了左侧把手的安装方式。

( [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]['foʊtoʊ] - . )
**( Smithsonian photo 42637 . )**
( 史密森尼 照片 - . )

（史密森尼照片 42637。）

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [fɪkst]
**It should also be noted that it was general practice in making fixed**
它 应该 还 是 著名的 那 它 曾是 一般的 实践 在 制作 固定的
['moʊldˌboʊrd] [plauz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [plaʊ] [biːm] ,
**moldboard plows to have the plow beam ,**
犁铧 犁 到 有 这 犁 光束 ,

还应该注意的是，在制造固定式犁铧时，通常会在犁梁上安装犁铧。

['stændərd] , ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd]['lændsaɪd] ( [ɔ:r] ['ʃɛəbi:m] , [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [plauz] ) [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
**standard , handle , and landside ( or sharebeam , on the old plows ) in the same**
标准 , 处理 , 和 陆侧 ( 或者 Sharebeam , 在 这 老的 犁 ) 在 这 相同的
[pleɪn] .
**plane .**
飞机 .

标准、把手和陆侧（或旧犁上的共享梁）在同一平面上。

[sɪ'metrɪk(ə)l] ['hændlz] ['bræntʃɪŋ] [frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:m] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɑ:n]
**Symmetrical handles branching from both sides of the beam are found on**
对称的 把手 分枝 从 两个都 侧面 的 这 光束 是 成立 在
['kʌltɪveɪtər] ,
**cultivators ,**
耕耘者 ,

耕耘机上可以看到从横梁两侧分叉出的对称把手。

['ʃʌv(ə)l] [plauz] , ['mɪd(ə)l] ['bʌstə] , [ænd; ənd] ['saɪdˌhɪl] [plauz] [wer] [ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ɪz] [tɜ:rnd]
**shovel plows , middle busters , and sidehill plows where the moldboard is turned**
铲 犁 , 中间 破坏者 , 和 侧山 犁 在哪里 这 犁铧 是 转向
['ɔ:ltərnətli] [tu:; tə] [i:tʃ] [saɪd] .
**alternately to each side .**
交替 到 每个 边 .

铲式犁、中耕犁和侧耕犁，其中犁铧交替向两侧转动。

[ɪn] ['sʌməri] —
**IN SUMMARY —**
在 概括 —

总之-

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['evɪdəns] , [aɪ] [bɪ'li:v] , ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] : [wʌn] .
**The existing evidence , I believe , indicates that : 1 .**
这 现存的 证据 , 我 相信 , 表示 那 : 1 .

我认为，现有证据表明：1.

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['preri] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smu:ð] [wʌn] - [pi:s] ['moʊldˌboʊrd][ænd; ənd] [sti:l] [ʃer]
**The successful prairie plow with a smooth one - piece moldboard and steel share**
这 成功的 草原 犁 和 一个 光滑的 一 - 片 犁铧 和 钢 分享
[wʌz; wəz] ['beɪsɪkli] ['dɪrz] [aɪ'di:ə] . [ˌtu:'tu:] .
**was basically Deere's idea . 2 .**
曾是 基本上 迪尔的 主意 . 2 .

成功的草原犁，其光滑的一体式犁铧和钢制犁铧，基本上是迪尔的构想。2.

[ðə; ði]['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plauz] , [frʌm; frəm] - [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə'baʊt]
**The moldboards of practically all of his plows , from 1837 and for about**
这 犁铧 的 几乎 全部 的 他的 犁 , 从 - 和 为了 关于
- ['jɪrz] ,
**15 years ,**
- 年 ,

从1837年到大约15年间，他几乎所有犁的犁铧都.....

[wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [rɔ:t] ['aɪərn]['rædər] [ðæn; ðən] [sti:l] . [θri:] .
**were made of wrought iron rather than steel . 3 .**
是 制成 的 锻 铁 相当 比 钢 . 3 .

3. 是用熟铁而不是钢制成的。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plauz] [ɪn][ðə; ði] ['preri] [sɔɪlz] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stiːl] [ʃer] [wɪtʃ] [held]

| The | success | of | his | plows | in | the | prairie | soils | depended | on | a | steel | share | which | held |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成功 | 的 | 他的 | 犁 | 在 | 这 | 草原 | 土壤 | 取决于 | 在 | 一个 | 钢 | 分享 | 哪个 | 握住 |

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] ['moʊldˌboʊrd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɪki] [sɔɪlz]

| a | sharp | edge | and | a | highly | polished | moldboard | to | which | the | sticky | soils |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 锋利的 | 边缘 | 和 | 一个 | 高度 | 抛光 | 犁铧 | 到 | 哪个 | 这 | 黏 | 土壤 |

[kʊd; kəd][nɑːt] [klɪŋ] . [fɔːr] .

| could | not | cling | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 黏着 | . | 4 | . |

他的犁在草原土壤上取得成功，取决于钢制犁铧，它具有锋利的刀刃和高度抛光的犁铧，粘稠的土壤无法粘附在上面。4.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [ʃer] [led][tuː; tə][ðə; ði] [plauz] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd]

| The | importance | attached | to | the | steel | share | led | to | the | plows | being | identified |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重要性 | 随附的 | 到 | 这 | 钢 | 分享 | 引领 | 到 | 这 | 犁 | 存在 | 已识别 |

[æz; əz] [stiːl] [plauz] . [faɪv] .

| as | steel | plows | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 钢 | 犁 | . | 5 | . |

由于钢铁份额的重要性，这些犁被认定为钢铁犁。5.

[ðə; ði] [kə'rekt] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [plaʊ] , [ænd; ənd] , [baɪ] ['ɪnfərəns] , [ðə; ði] - [plaʊ]

| The | correct | reconstruction | of | the | 1838 | plow | , | and | , | by | inference | , | the | 1837 | plow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正确的 | 重建 | 的 | 这 | - | 犁 | , | 和 | , | 经过 | 推理 | , | 这 | - | 犁 |

,

,

,

正确复原1838年的犁，并由此推断复原1837年的犁。

[ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjərz] [eɪt][ænd; ənd] - ,

| is | shown | in | figures | 8 | and | 10 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 所示 | 在 | 数据 | 8 | 和 | - | , |

如图8和图10所示，

['priːviəs] [ˌriːkən'strʌkʃənz] ['biːɪŋ] [rɔːŋ] [praɪ'merəli][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv]

| previous | reconstructions | being | wrong | primarily | in | the | position | and | attachment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以前的 | 重建 | 存在 | 错误的 | 主要 | 在 | 这 | 位置 | 和 | 依恋 | 的 |

[ðə; ði] ['hændlz] . [sɪks] .

| the | handles | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 把手 | . | 6 | . |

之前的重建主要在把手的位置和连接方式上存在错误。6.

[ðə; ði][mjuː'ziːəmz][dʒɑːn] ['dɪr] [plaʊ] ( [kæt] .

| The | Museum's | John | Deere | plow | ( | Cat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 博物馆的 | 约翰 | 迪尔 | 犁 | ( | 猫 | . |

博物馆的约翰迪尔犁（目录号：

[noʊ] . F1111 ) , [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjərz] ['sɛvən][ænd; ənd][naɪn] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] ['spesɪmən] ,

| No | . | F1111 | ) | , | shown | in | figures | 7 | and | 9 | , | is | a | very | early | specimen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | . | F1111 | ) | , | 所示 | 在 | 数据 | 7 | 和 | 9 | , | 是 | 一个 | 非常 | 早期的 | 标本 | , |

图 7 和图 9 所示的编号为 F1111 的标本是一个非常早期的标本。

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['dɪr] ['moʊldˌboʊrd][ʌv; əv] -

| on | the | basis | of | a | comparison | of | it | with | Deere | moldboards | of | 1847 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 基础 | 的 | 一个 | 比较 | 的 | 它 | 和 | 迪尔 | 犁铧 | 的 | - |

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][ɪts] [kən'fɔːrməti] [tuː; tə] ['dɪrz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plauz] [ɪn][æn; ən]

| and | 1855 | and | its | conformity | to | Deere's | description | of | his | plows | in | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 和 | 它是 | 一致性 | 到 | 迪尔的 | 描述 | 的 | 他的 | 犁 | 在 | 一个 |

- [ˌædvər'taɪzmənt] ;

| 1843 | advertisement | ; |
|---|---|---|
| - | 广告 | ; |

通过将其与 1847 年和 1855 年的迪尔犁铧进行比较，并根据其与迪尔在 1843 年广告中对其犁的描述相符性得出的结论；

[ænd; ənd][ðə; ði] - [deɪt] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['plɔːzəb(ə)l] .
**and** **the** **1838** **date** **associated** **with** **it** **is** **plausible** **.**
和 这 - 日期 联系 和 它 是 合情合理 .

而与之相关的 1838 年日期是合理的。

[ 'futnəuts ] : [ [wʌn] ]
**FOOTNOTES** **:** **[** **1** **]**
脚注 : [ 1 ]

脚注：[1]

[dʒɑːn]['mjʊr] ( - - - ) , [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][maɪ] ['bɔɪhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
**John** **Muir** **(** **1838** **-** **1914** **)** **,** **The** **story** **of** **my** **boyhood** **and** **youth** **,** **Boston** **,**
约翰 缪尔 ( - - - ) , 这 故事 的 我的 童年 和 青年 , 波士顿 ,
- , [piː'piː] . - , - . [ [ˌtuː'tuː] ]
**1913** **,** **pp** **.** **227** **,** **228** **.** **[** **2** **]**
- , pp . - , - . [ 2 ]

约翰·缪尔（1838-1914），《我的童年和青年时代的故事》，波士顿，1913年，第227、228页。[2]

[ɑːr] . [el] . ['ɑːrdri] , [ə'merɪkən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , - , [piː] . - . [ [θriː]
**R** **.** **L** **.** **Ardrey** **,** **American** **agricultural** **implements** **,** **Chicago** **,** **1894** **,** **p** **.** **14** **.** **[** **3**
拉 . L . 阿德雷 , 美国人 农业 实施 , 芝加哥 , - , p . - . [ 3
]
**]**
]

RL Ardrey，《美国农业工具》，芝加哥，1894 年，第 14 页。[3]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [ [fɔːr] ]
**Ibid** **.** **,** **p** **.** **16** **.** **[** **4** **]**
同上 . , p . - . [ 4 ]

同上，第 16 页。[4]

[dʒeɪ] . [biː] . ['deɪvɪdsən] , " ['tɪlɪdʒ] [mə'ʃiːnəri] , " [ɪn][el] . [eɪtʃ] . ['beɪliːz] [ ˌsaikləu'piːdiə ][ʌv; əv] [ə'merɪkən]
**J** **.** **B** **.** **Davidson** **,** **"** **Tillage** **machinery** **,** **"** **in** **L** **.** **H** **.** **Bailey's** **Cyclopedia** **of** **American**
J . B . 戴维森 , " 耕作 机械 , " 在 L . H . 百利甜酒 百科全书 的 美国人
['ægrɪkʌltʃər] ,
**agriculture** **,**
农业 ,

JB Davidson，"耕作机械"，载于 LH Bailey 的《美国农业百科全书》，

[nuː] [jɔːk] , - , ['vɑːl] . [wʌn] ,
**New** **York** **,** **1907** **,** **vol** **.** **1** **,**
新的 约克 , - , 卷 . 1 ,

纽约，1907年，第1卷

[piː] . - . [ [faɪv] ]
**p** **.** **389** **.** **[** **5** **]**
p . - . [ 5 ]

第 389 页。[5]

['liːoʊ]['roʊgɪn] ,
**Leo** **Rogin** **,**
狮子座 罗金 ,

利奥·罗金

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][fɑːrm] [mə'ʃiːnəri] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌproʊdʌk'tɪvəti„prɑːdʌk'tɪvəti]
**The** **introduction** **of** **farm** **machinery** **in** **its** **relation** **to** **the** **productivity**
这 介绍 的 农场 机械 在 它是 关系 到 这 生产率
[ʌv; əv]['leɪbər][ɪn][ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
**of** **labor** **in** **the** **agriculture** **of** **the** **United** **States** **during** **the** **nineteenth** **century** **,**
的 劳动 在 这 农业 的 这 团结的 各州 期间 这 第十九 世纪 ,

十九世纪美国农业中农用机械的引入及其与农业劳动生产率的关系

['bɜːrkli] , - , [piː] . - . [ [sɪks] ]
**Berkeley , 1931 , p . 33 . [ 6 ]**
伯克利 , - , p . - . [ 6 ]

伯克利，1931 年，第 33 页。[6]

[juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm]['rekərdz]['ʌndər] [ək'seʃ(ə)n] - . [ ['sɛvən] ]
**U . S . National Museum records under accession 148904 . [ 7 ]**
U . S . 国家的 博物馆 记录 在下面 加入 - . [ 7 ]

美国国家博物馆档案馆藏编号为 148904。[7]

[niːl] [em] . [ klaːk ] , [dʒɑːn] ['dɪr] , ['moʊlɪn; moʊ'laɪn] , - , [piː'piː] . - , - . [ [eɪt] ]
**Neil M . Clark , John Deere , Moline , 1937 , pp . 34 , 35 . [ 8 ]**
尼尔 M . 克拉克 , 约翰 迪尔 , 莫林 , - , pp . - , - . [ 8 ]

Neil M. Clark，《约翰迪尔》，莫林，1937 年，第 34、35 页。[8]

[ 'stjuːət; 'stju- ][eɪtʃ] . ['hoʊlˌbrʊk] , [mə'ʃiːnz] [ʌv; əv] ['plenti] , [nuː] [jɔːk] , - , [piː'piː] . - , - .
**Stewart H . Holbrook , Machines of plenty , New York , 1955 , pp . 178 , 179 .**
斯图尔特 H . 霍尔布鲁克 , 机器 的 很多 , 新的 约克 , - , pp . - , - .

Stewart H. Holbrook，《富足的机器》，纽约，1955 年，第 178、179 页。

[tuː; tə][æn; ən]['ɪnkwəri, ɪn'kwaɪəri][baɪ] [ðɪs] ['ɔːθər] ,
**To an inquiry by this author ,**
到 一个 询问 经过 这 作者 ,

作者对此询问：

['mɪstər] . ['hoʊlˌbrʊk] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [moʊst] [ɪf] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ə'baʊt]['ændrəs] [keɪm]
**Mr . Holbrook replied that most if not all of the material about Andrus came**
先生 . 霍尔布鲁克 回复 那 最多 如果 不是 全部 的 这 材料 关于 安德鲁斯 来了
[frʌm; frəm][ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] . [aɪ] . [keɪs] ['kʌmpəni] . [ [naɪn] ]
**from the files of the J . I . Case Company . [ 9 ]**
从 这 文件 的 这 J . 我 . 案件 公司 . [ 9 ]

霍尔布鲁克先生回答说，关于安德鲁斯的大部分资料（如果不是全部的话）都来自 JI Case 公司的档案。[9]

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['pɑːrtnərʃɪp] [əg'riːmənts] [bɪ'twiːn] ['ændrəs] , ['dɪr] ,
**Photographic copies of partnership agreements between Andrus , Deere ,**
摄影 副本 的 合伙 协议 之间 安德鲁斯 , 迪尔 ,

Andrus、Deere 等公司合作协议的照片副本

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm]['rekərdz]['ʌndər] [ək'seʃ(ə)n] - . [ - ]
**and others are in U . S . National Museum records under accession 148904 . [ 10 ]**
和 其他的 是 在 U . S . 国家的 博物馆 记录 在下面 加入 - . [ - ]

其他一些则保存在美国国家博物馆的档案中，编号为 148904。[10]

['ɪbɪd] . [ - ]
**Ibid . [ 11 ]**
同上 . [ - ]

同上。[11]

['ɪbɪd] . [ - ]
**Ibid . [ 12 ]**
同上 . [ - ]

同上。[12]

['letər] [frʌm; frəm] ['bɜːrtn] [ef] . [piːk] [tuː; tə][em] . [el] . ['pʌtnəm] , [dɪ'sembər] - , - ,
**Letter from Burton F . Peek to M . L . Putnam , December 18 , 1957 ,**
信 从 伯顿 F . 窥视 到 M . L . 普特南 , 十二月 - , - ,

伯顿·F·皮克致M·L·普特南的信，1957年12月18日

[ɪn][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm]['rekərdz]['ʌndər] [ək'seʃ(ə)n] - . [ - ]
**in U . S . National Museum records under accession 148904 . [ 13 ]**
在 U . S . 国家的 博物馆 记录 在下面 加入 - . [ - ]

美国国家博物馆记录，入藏号 148904。[13]

[ klaːk ] , [ɑːp] .
**Clark , op .**
克拉克 , 操作 .

克拉克，op.

[sɪt] .
**cit .**
引用 .

引文

( ['fʊtnoʊt] ['sɛvən] ) , [piː] . - . [ - ]
**( footnote 7 ) , p . 34 . [ 14 ]**
( 脚注 7 ) , p . - . [ - ]

（脚注 7），第 34 页。[14]

[iː] . [eɪtʃ] . [naɪt] , [ə'merɪkən] [mə'kænɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , - , ['vɑːl] .
**E . H . Knight , American mechanical dictionary , Boston , 1884 , vol .**
E . H . 骑士 , 美国人 机械的 字典 , 波士顿 , - , 卷 .

EH Knight，《美国机械词典》，波士顿，1884 年，第 1 卷。

[θriː] , [piː] . - . [ - ]
**3 , p . 2033 . [ 15 ]**
3 , p . - . [ - ]

3，第 2033 页。[15]

['henri] ['dɪstən] & [sʌnz] , [praɪs] [lɪst] , [ˌfɪlə'delfɪr] , - , [piː] . - . [ - ]
**Henry Disston & Sons , Price list , Philadelphia , 1897 , p . 28 . [ 16 ]**
亨利 迪斯顿 & 儿子们 , 价格 列表 , 费城 , - , p . - . [ - ]

Henry Disston & Sons，《价格表》，费城，1897 年，第 28 页。[16]

['ɑːrdri] , [ɑːp] .
**Ardrey , op .**
阿德雷 , 操作 .

Ardrey，作品。

[sɪt] .
**cit .**
引用 .

引文

( ['fʊtnoʊt] [ˌtuː'tuː] ) , [piː] . - . [ - ]
**( footnote 2 ) , p . 166 . [ 17 ]**
( 脚注 2 ) , p . - . [ - ]

（脚注 2），第 166 页。[17]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [ - ]
**Ibid . , p . 166 . [ 18 ]**
同上 . , p . - . [ - ]

同上，第 166 页。[18]

[dʒeɪmz][em] . [swæŋk] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['aɪərn][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] . . . ,
**James M . Swank , History of the manufacture of iron in all ages . . . ,**
詹姆斯 M . 斯旺克 , 历史 的 这 生产 的 铁 在 全部 年龄 . . . ,
[ˌfɪlə'delfɪr] , - , [piː'piː] . - , - . [ - ]
**Philadelphia , 1892 , pp . 390 , 393 . [ 19 ]**
费城 , - , pp . - , - . [ - ]

James M. Swank，《各个时代炼铁的历史……》，费城，1892 年，第 390、393 页。[19]

['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən] , - , ['vɑːl] . - ,
**Country Gentleman , 1857 , vol . 10 ,**
国家 绅士 , - , 卷 . - ,

《乡村绅士》，1857年，第10卷

[piː] . - . [ - ]
**p . 129 . [ 20 ]**
p . - . [ - ]

第 129 页。[20]

[rɪ'pɔːrts] [ɑːn][spɑːrk][test] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['bætɪsən] , [juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
**Reports on spark test by E . A . Battison , U . S . National Museum ,**
报告 在 火花 测试 经过 E . 一个 . 巴蒂森 , U . S . 国家的 博物馆 ,

美国国家博物馆的EA Battison关于火花测试的报告

[ænd; ənd][ɑːn] [ˌmetl'ɜːrdʒɪkl] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['væləntaɪn] ,
**and on metallurgical investigation by A . H . Valentine ,**
和 在 冶金 调查 经过 一个 . H . 情人节 ,

以及AH Valentine的冶金研究，

[mɪtælə'græfɪk] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beθlihem] [stiːl] ['kʌmpəniːz] ['spæroʊz; 'speroʊz] [pɔɪnt] [plænt]
**Metallographic Laboratory of the Bethlehem Steel Company's Sparrows Point Plant**
金相学 实验室 的 这 伯利恒 钢 公司的 麻雀 观点 植物
. [ - ]
**. [ 21 ]**
. [ - ]

伯利恒钢铁公司斯帕罗斯角工厂的金相实验室。[21]

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . [iː] . [ə; eɪ] . ['bætɪsən] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es]
**For this information I am indebted to Mr . E . A . Battison of the U . S**
为了 这 信息 我 是 负债累累 到 先生 . E . 一个 . 巴蒂森 的 这 U . S
. ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] [stɑːf] . [ - ]
**. National Museum staff . [ 22 ]**
. 国家的 博物馆 职员 . [ - ]

我感谢美国国家博物馆工作人员 EA Battison 先生提供的信息。[22]

['eɪbrəhæm] ['riːz] , [ðə; ði][ 'saiklə'piːdiə ] ; [ɔːr][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ aːts ] , ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
**Abraham Rees , The cyclopaedia ; or universal dictionary of arts , sciences ,**
亚伯拉罕 里斯 , 这 百科全书 ; 或者 普遍的 字典 的 艺术 , 科学 ,
[ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ˌfɪlə'delfɪr] , - - - , ['vɑːl] .
**and literature , Philadelphia , 1810 - 1842 , vol .**
和 文学 , 费城 , - - - , 卷 .

亚伯拉罕·里斯，《百科全书；或艺术、科学和文学通用词典》，费城，1810-1842 年，第 1 卷。

- , ['ʌndər] [sɔː] .
**33 , under saw .**
- , 在下面 锯 .

33，锯下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神